GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2020EKO EKAINAREN 16AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 16 DE JUNIO DE 2020.

B I L D U T A K O A K / **ASISTENTES**

LEHENDAKARIA / **PRESIDENTA**

Amaia Aguirre Muñoa And.

BATZARKIDEAK / **V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Álvaro González Pérez Jn.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.
Carmen Díaz Pérez And

IDAZKARI NAGUSIA / **SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeiko ekainaren hamaseian eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a dieciséis de junio de dos mil veinte, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

158.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2020KO EKAINAREN 9AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2020ko ekainaren 9ko bilerakoa, hain zuzen.

158.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 9 DE JUNIO DE 2020.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 9 de junio de 2020.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

159.- BURDINDEGIKO MATERIALAREN ETA TRESNA TXIKIEN HORNIDURA ESLEITZEKO ETA PLEGUAK ONARTZEKO ESPEDIENTEA HASTEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Baimena ematea BURDINDEGIKO MATERIALA ETA TRESNA TXIKIAK HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIO bat egiteko PROZEDURA IREKIAREN bidez izapidetzen hasteko, LOTE BAKOITZEKO ENPRESABURU BAKAR BATEKIN. Esparru-Akordio honetarako gehieneko aurrekontua 328.000 eurokoa izango da, % 21eko BEZa barne, lau urteko iraupenerako, eta lizitatzaileek beren proposamenetan eskainiko dituzte artikulu bakoitzari dagozkion PREZIO UNITARIOAK.

Esparru-Akordio honetarako urteko gehieneko aurrekontua 82.000 euro/urtekoa izango da, % 21eko BEZa barne (67.768,59 € gehi % 21eko BEZa, 14.231,41 €).

Esleipenari dagokionez, hornidura jarraian adierazten diren 2 loteetan

159.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE MATERIAL DE FERRETERÍA Y PEQUEÑA HERRAMIENTA Y APROBAR LOS PLIEGOS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria por el PROCEDIMIENTO ABIERTO para la celebración de un ACUERDO MARCO PARA EL SUMINISTRO DE MATERIAL DE FERRETERÍA Y PEQUEÑA HERRAMIENTA, CON UN ÚNICO EMPRESARIO POR LOTE. El presupuesto máximo para el presente Acuerdo Marco será de 328.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de su duración, siendo los licitadores los que en sus proposiciones ofertarán los PRECIOS UNITARIOS correspondientes a cada artículo.

El presupuesto máximo anual para el presente Acuerdo Marco será de 82.000 euros/año, 21% de I.V.A. incluido (67.768,59 € más 14.231,41 € del 21% de I.V.A.).

A efectos de la adjudicación, el suministro se divide en los 2 lotes que

banatzen da, eta horien urteko gehieneko aurrekontua honako hau da:

 I. LOTEA.- Burdindegiko materiala: 61.000 €, BEZa barne (% 21).
 II. LOTEA.- Tresna txikiak. 21.000 €, BEZa barne (% 21).

I. loterako (Burdindegiko materiala) Esparru- Akordioaren indarraldia LAU (4) URTEKOA izango da, 2020ko abenduaren 11tik aurrera, edo Esparru-Akordioa formalizatzen den egunetik aurrera, geroago formalizatzen bada. II. loterako (Tresna txikiak), Esparru-Akordioaren indarraldia LAU (4) URTEKOA izango da, 2020ko abuztuaren 6tik aurrera, edo Esparru Akordioa formalizatzen den egunetik aurrera, geroago formalizatzen bada. Epe horretan, esleipendunak behartuta egongo dira Esparru-Akordio horren xede diren produktuei buruz jasotzen dituzten hornidura-eskaerei erantzutera.

Esparru-Akordio hau aldatu egin daiteke. Aldaketa horien zenbatekoaren mugak ez du gaindituko lote bakoitzerako urteko gehieneko aurrekontuaren % 20.

Esparru Akordioaren balio zenbatetsia 325.289,20 eurokoa da, kontratuaren balizko aldaketak kontuan hartuta.

BIGARRENA: Arrazionalizazio teknikoko sistema hau arautuko duten administrazio klausula berezien eta teknikoen agiriak onartzea.

HIRUGARRENA: Julene Bilbao Rosillo andrea, Erosketen arduraduna, Esparru-Akordioaren eta horrek eragiten dituen kontratu eratorrien arduradun izendatzea.

se indican a continuación y cuyo presupuesto máximo anual es el siguiente:

 LOTE I.- Material de ferretería: 61.000 €, 21% I.V.A. incluido.
 LOTE II.- Pequeña herramienta. 21.000 €, 21% I.V.A. incluido.

El plazo de vigencia del Acuerdo Marco para el Lote I (Material de ferretería) será de CUATRO (4) AÑOS, a contar desde el día 11 de diciembre de 2020 o desde la fecha de formalización del Acuerdo Marco, si esta fuera posterior. Para el Lote II (Pequeña herramienta) el plazo de vigencia del Acuerdo Marco será de CUATRO (4) AÑOS, a contar desde el día 6 de agosto de 2020 o desde la fecha de formalización del Acuerdo Marco, si esta fuera posterior. Durante dicho plazo, los adjudicatarios estarán obligados a atender las peticiones de suministro que reciban sobre los productos objeto de dicho Acuerdo Marco.

El presente Acuerdo Marco puede ser objeto de modificaciones. El límite del importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual para cada Lote.

El valor estimado del Acuerdo Marco asciende a 325.289,20 euros, teniendo en cuenta las posibles modificaciones del contrato.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir el presente sistema de racionalización técnica.

TERCERO: Nombrar a Dña. Julene Bilbao Rosillo, Responsable de Compras, responsable del Acuerdo Marco y de los contratos derivados a los que dé lugar.

160.- GETXOKO UDALTZAINGOAARENTZAKO BI IBILGAILU ALOKATZEKO (RENTING), PLEGUAK ONARTZE ETA GASTUA BAIMENTZEA ESPEDIENTEA HASTEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: Prozedura irekiaren bidez, GETXOKO UDALTZAINGOARENTZAKO INGURUMEN-JASANGARRITASUNARI DAGOKIONEZ CO2 PARTIKULEN MAILA BAXUA DUTEN BI IBILGAILU ALOKATZEKO (RENTING) kontratua adjudikatzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea. Kontratuaren gehieneko aurrekontua 103.660 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen lau urteetarako, eta kopuru hori lizitatzaileek bere eskaintza ekonomikoetan hobetu ahal izango dute, alokatuko diren bi ibilgailuen eguneko prezioaren bidez.

Bi ibilgailuak eta eguneko gehienezko lizitazio zenbatekoa ezingo da izan 71 euro baino gehiago, % 21eko BEZ barne (58,68 € + 12,32 €, % 21eko BEZ).

Kontratuak 4 URTEKO indarraldia izango du, ibilgailuak ematen direnetik kontatzen hasita. Kontratua ezin izango da luzatu. Bi ibilgailuak emateko epea, gehienez, hirurogei (60) egun naturalekoa izango da, administrazio kontratua formalizatzen denetik aurrera. Ibilgailuak Udaltzaingoaren bulegoetan entregatuko dira, ekipatuta eta matrikulatuta.

160.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL ALQUILER (RENTING) DE DOS VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, el ALQUILER (RENTING) DE DOS VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL DE GETXO, CON BAJOS NIVELES DE PARTICULAS CO2, EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD MEDIOAMBIENTAL. El presupuesto máximo del contrato será de 103.660 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas mediante el precio por los dos vehículos y dia a alquilar.

El importe máximo de licitación por los dos vehículos y día no podra exceder de 71 euros, 21% de I.V.A. incluido (58,68 € + 12,32 € del 21% de I.V.A).

El contrato tendrá un plazo de vigencia de 4 AÑOS a contar desde la fecha de entrega de los vehículos. El contrato no podrá ser prorrogado. El plazo máximo de entrega de los dos vehículos será de sesenta (60) días naturales desde la fecha de formalización del contrato administrativo. Los vehículos se entregarán en las dependencias de la Policía Local equipados y matriculados.

Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 85.669,42 eurokoa izango da.

BIGARRENA: Administrazio-kontratazioa arautu behar duten administrazio-klausula berezi eta teknikoen pleguak onartzea.

HIRUGARRENA: Aipatutako hornidura, prozedura irekiaren bidez, adjudikatzeko arauzko izapidearen hasiera baimentzea.

LAUGARRENA: GETXOKO UDALTZAINGOARENTZAKO INGURUMEN-JASANGARRITASUNARI DAGOKIONEZ CO2 PARTIKULEN MAILA BAXUA DUTEN BI IBILGAILU ALOKATZEKO (RENTING) kontratazioak dakartzan betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimenduko da; 103.660 euro, % 21eko BEZ barne,

BOSGARRENA: José Ramón Souto Cardeiro jauna, Getxoko Udaltzaingoaren burua, izendatzea kontratuaren arduradun.

El valor estimado del contrato asciende a 85.669,42 euros.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del suministro de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del ALQUILER (RENTING) DE DOS VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL DE GETXO, CON BAJOS NIVELES DE PARTICULAS CO2, EN TÉRMINOS DE SOSTENIBILIDAD MEDIOAMBIENTAL, por el importe de 103.660 euros, 21% de I.V.A. incluido,

QUINTO: Nombrar a D. José Ramón Souto Cardeiro, Director de la Policía Local de Getxo, responsable del contrato.

161.- GETXOKO UDALARENTZAT OSASUNA ZAINTZEKO ESPEZIALITATEAN FUNTZIOAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KANPOKO PREBENTZIO-ZERBITZUA ESLEITZEKO, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA ESPEDIENTEA HASTEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

Lehenengoa: Getxoko udalerako osasun zaintzako espezialitatean eginkizunak bere gain hartzen dituen besteren

161.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN AJENO QUE ASUMA LAS FUNCIONES EN LA ESPECIALIDAD DE VIGILANCIA DE LA SALUD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Primero: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento

prebentzio zerbitzua adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.

Abierto, del servicio de prevención ajeno que asuma las funciones en la especialidad de vigilancia de la salud para el ayuntamiento de Getxo.

Kontratuaren epea 2 urtekoa izango da, sinatzen den datatik zenbatzen hasita. Luzatu ahal izango da, elkarren segidako bi alditan, aldi bakoitzeko iraupena urtebetekoa izango delarik.

El contrato tendrá una duración de 2 años, a contar desde la fecha de su firma. Será prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

Kontratuaren prezioa gehienez, 80.000€koa izango da, urtero 40.000€, BEZ barne.

El importe máximo del contrato asciende a 80.000€, a razón de 40.000€ anuales, I.V.A. incluido.

Bigarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Segundo: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Hirugarrena: Erreferentziazko zerbitzuaren kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, gehienez 400.000 euro urte bakoitzeko.

Tercero: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe máximo de 40.000 euros/año.

Laugarrena.- kontratuaren arduradun Julen Zarza García izendatzea, hots, Laneko Arriskuen Prebentziorako Zerbitzuko arduraduna.

Cuarto: Designar como responsable del contrato a Julen Zarza García, Responsable del Servicio de Prevención de Riesgos Laborales.

162.- GETXOKO UDALARENTZAT OSASUNA ZAINTZEKO ESPEZIALITATEAN FUNTZIOAK BERE GAIN HARTZEN DITUEN KANPOKO PREBENTZIO-ZERBITZUA LUZATZEA.

162.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE PREVENCIÓN AJENO QUE ASUMA LAS FUNCIONES EN LA ESPECIALIDAD DE VIGILANCIA DE LA SALUD PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Lehenengoa: Getxoko udalarentzat osasuna zaintzeko espezialitatean funtzioak bere gain hartzen dituen kanpoko prebentzio-zerbitzuaren kontratua luzatzea 2020/06/21etik eta

Primero: Prorrogar el contrato de servicio de prevención ajeno que asuma las funciones en la especialidad de vigilancia de la salud para el ayuntamiento de Getxo, desde el día

6231 zb.dun espediente berriaren ondoriozko kontratua formalizatu arte, gaur egun lizitazioan dagoela.

21/06/2020 hasta la formalización del contrato resultante del nuevo expediente contratual nº 6231, que se halla actualmente en licitación.

Onartutako luzapenak ez du inoiz iraungo bederatzi hilabete baino gehiago.

La prórroga acordada no excederá en ningún caso los nueve meses de duración.

Kontratu hori "Igualatorio Médico Quirúrgico Prevención, S.L." enpresari (IFK: B 95431367) esleitu zitzaion.

Dicho contrato se adjudicó a la la empresa "Igualatorio Médico Quirúrgico Prevención, S.L.", con CIF B-95431367.

Kontratu-baldintzak zerbitzua orain arte eraendu dutenak izango dira.

Las condiciones contractuales serán las mismas que las que han venido rigiendo el servicio hasta ahora.

Bigarrena: Luzapenari aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea eta xedatzea, 25.830 eurokoa.

Segundo: Autorizar y disponer el gasto necesario para hacer frente a la citada prórroga, por un importe máximo de 25.830 euros.

Hirugarrena: Ebazpen hau kontratuaren esleipendunari jakinaraztea, eta baita Langileria departamenduari ere.

Tercero: Notificar la presente resolución a la adjudicataria del contrato, así como al Departamento de Personal.

163.- 2. LOTEA: SALTOKIETAKO ETA OSTALARITZAKO ESTABLEZIMENDU ETA PROFESIONALEN EKITALDIAK ETA JARDUERAK KUDEATZEAREKIN ZERIKUSIA DUTEN EKINTZEN ZERBITUA LUZATZEA.

163.- PRÓRROGA DEL LOTE 2: ACCIONES RELACIONADAS CON LA GESTIÓN DE ACTOS Y EVENTOS DE LOS ESTABLECIMIENTOS Y PROFESIONALES EN LOS COMERCIOS Y HOSTELERÍA DE LOS SERVICIOS DEL PROYECTO GETXOAKTIBATU.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA: Urtebetez, 2020-08-26tik 2021-08-25ra (lehenengo luzapena eta bakarra), luzatzea Manitu Comunicación S.L. enpresari (IFK: B-95891248) Getxoaktibatu 2019

PRIMERO: Prorrogar durante un año desde el 26/08/2020 al 25/08/2021 (primera y única prórroga), a la razón social Manitu Comunicación S.L. con CIF: B-95891248, el Lote 2: Acciones

proiektuaren zerbitzuetako 2. lotea: saltokietako eta ostalaritzako establezimendu eta profesionalen ekitaldiak eta jarduerak kudeatzearekin zerikusia duten ekintzen zerbitzua, urtean 14.600,00 eurotan, gehi % 21eko BEZa 3.066,00 euro.

BIGARRENA: 14.600,00 euro, gehi % 21eko BEZa 3.066,00 euroko beharrezko gastua egiteko baimena ematea eta xedatzea, Getxoaktibatu 2019 proiektuaren zerbitzuetako 2. lotearen zerbitzua luzatzeagatik sortutako gastuei aurre egiteko.

relacionadas con la gestión de actos y eventos de los establecimientos y profesionales en los comercios y la hostelería de los servicios del proyecto Getxoaktibatu, por un importe de 14.600.-€ más 3.066.-€ correspondientes al 21% de IVA.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por un precio anual de 14.600.-€ más 3.066.-€ correspondientes al 21% de IVA para hacer frente a los gastos de prorrogar el el Lote 2: de los servicios del proyecto Getxoaktibatu.

164.- BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN 2020. ETA 2021. URTEETAN GAS NATURALA ORNITZEKO ESPARRU-AKORDIOAREKIN BAT EGITETIK ERATORRITAKO KONTRATUA ALDATZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN 2020. ETA 2021. URTEETAN GAS NATURALA HORNITZEKO ESPARRU-AKORDIOAREKIN BAT EGITETIK ERATORRITAKO KONTRATUKO espedientearen hasiera baimendu eta kontratuaren aldaketa onetsiko da. Kontratu hori MULTIENERGÍA VERDE SL enpresari (IFZ: B99406944) adjudikatu zitzaion, Alkatetza-Udalburutzaren 2020ko urtarrilaren 24ko 126/2020 Dekretuaren bidez.

Kontratuaren aldaketa kontratuaren eremu espaziala handiagotzean datza, kontratuan barne hartu beharreko beste hiru bulego baitaude:

164.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DERIVADO DE LA ADHESIÓN AL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE GAS NATURAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, AÑOS 2020-2021.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del CONTRATO DERIVADO DE LA ADHESIÓN AL ACUERDO MARCO DE SUMINISTRO DE GAS NATURAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (AÑOS 2020 Y 2021), adjudicado por Decreto de la Alcaldía Presidencia nº 126/2020, de fecha 24 de enero de 2020, a la empresa "MULTIENERGÍA VERDE, S.L.", con NIF B99406944.

La modificación contractual consiste en ampliar el ámbito espacial del contrato aumentando en tres las dependencias a incluir en el contrato:

- Andra Mari ikastetxe publikoa, Getxoko kalamua kaleko 12. zenbakian, CUPS: ES0229100010972279HT.
- Foru kaleko 6. eta 8. zenbakietako galdaran gasa hornitzea, CUPS: ES0229100010968280MA.
- Romoko Kultur Etxeko jatetxea, Ezequiel Agirre kaleko 6. zenbakian - CUPS: ES0229100010967352XH. Jatetxeko kudeaketaren adjudikazioduna arduratu beharko da hornidura ordaintzeaz. Adjudikaziodunik ez dagoen bitartean, ez da kontsumorik egongo; beraz, Getxoko Udalak alta emateko eta mantentzeko kudeaketa-gastuak baino ez ditu ordaindu beharko, hala badagokio.

Kontratua aldatzeak ez dakar hasiera batean aurreikusitako urteko aurrekontua areagotzerik, gastuak orain arte izan duen bilakaera kontuan hartuta.

Aldaketa formalizatzen denean jarriko da indarrean, eta benetako hasiera-eguna oraingo hornitzailearekin baja hartzeko eta/edo empresa adjudikaziodunarekin alta hartzeko arauzko aldaketak egiten diren eguna izango da.

BIGARRENA: Proposatutako aldaketa administrazio-dokumentu batean formalizatuko da, hamabost egun balioduneko epean, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik aurrera zenbatuta.

LURRALDEA

165.- "NEGURI" 11.1 EGIKARITZE-UNITATEKO 3. PARTZELAN 6 ETXEBIZITZA, TRASTELEKUAK ETA GARAJEAK DITUEN ERAIKIN BAT ERAIKITZEKO OBREI

- El Colegio Público Andra Mari ubicado en Calle Peña Santa Marina Número 12 de Getxo CUPS ES0229100010972279HT.
- El suministro de gas en la caldera de los edificios C/Fueros 6 y 8, CUPS ES0229100010968280MA.
- El Restaurante Aula de Cultura de Romo Calle Ezequiel Aguirre nº 6 - CUPS ES0229100010967352XH. Será el adjudicatario de la gestión del mismo, quién deberá hacerse cargo del pago del suministro; hasta que no exista adjudicatario no habrá consumo, por lo que el Ayuntamiento de Getxo, únicamente deberá pagar gastos de gestión de alta y mantenimiento, en su caso.

La modificación del contrato no conlleva un incremento del presupuesto anual inicialmente previsto teniendo en cuenta la evolución del gasto hasta la fecha.

La modificación entrará en vigor desde su formalización y la fecha de inicio efectiva será la del día en que se se realicen los cambios reglamentarios de baja con la actual suministradora y/o alta con la empresa adjudicataria.

SEGUNDO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

TERRITORIO

165.- AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 6 VIVIENDAS, TRASTEROS Y

DAGOKIEN EGIKARITZE-PROIEKTUA AURKEZTEKO EMANDAKO EPEA LUZATZEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- JOSE LUIS ALDECOA CAPON jaunari, ALDEABA, S.L. (IFZ: B95957379) enpresaren izenean eta hura ordezkatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak 20.01.21ean egindako bilkuran hartutako 12. erabakiaren bidez baimendutako "Neguri" 11.1 egikaritze-unitateko 3. partzelan 6 etxebizitza, trastelekuak eta garajeak dituen eraikin bat eraikitzeko obrei dagokien egikaritze-proiektua aurkezteko emandako bi hilabeteko epea HIRU (3) HILABETEZ luzatzea. Epe hori ebazpen hau jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko da eta aipatutako obra-lizentzia emateko ezarri zitzaizkion baldintzak osorik bete beharko ditu, bai eta baldintza hau ere:

- Aurkezten den egikaritze-proiektuarekin batera, planteatu den gainaldea aldatzeko baimena/aldeko txostena aurkeztu beharko da, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondarearen Zerbitzuak jaulkita egongo dena.

BIGARRENA.- Ezarritako baldintzetako edozein betetzen ez bada, lizentzia iraungi dela deklaratzeko legez aurreikusitako izapideak hasiko dira, hargatik eragotzi gabe zuzenbidean bidezko den beste edozein ondorio.

GARAJES EN LA PARCELA 3 DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN. 11.1- "NEGURI".

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

PRIMERO.- Conceder a D. JOSE LUIS ALDECOA CAPON, en nombre y representación de la mercantil ALDEABA, S.L. (N.I.F.: B95957379) una ampliación en TRES (3) MESES del plazo de dos meses concedido para la presentación del Proyecto de Ejecución correspondiente a las obras de construcción de un edificio de 6 viviendas, trasteros y garajes en la parcela 3 de la U.E. 11.1 – "NEGURI" autorizadas por acuerdo nº 12, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 21.01.20, contado a partir del día siguiente al de notificación de la presente resolución, con sujeción al cumplimiento íntegro de las condiciones que le fueron impuestas al otorgamiento de la citada licencia de obras, además de a la siguiente condición:

- El Proyecto de Ejecución que se presente deberá venir acompañado de autorización/informe favorable a la modificación de cubierta planteada, emitido por el Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

SEGUNDO.- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones impuestas comportará el inicio de los trámites legalmente previstos para declarar la caducidad de la licencia, sin perjuicio de cualquier otra consecuencia que procediera en derecho.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau interesdunari jakinaraztea, dagozkion errekurtsoak adierazita.

TERCERO.- Notificar el presente acuerdo al interesado, con indicación de los recursos procedentes.

LAUGARRENA.- Akordio honen berri ematea Ekonomia Arloari, jasota gera dadin eta ondorioak izan ditzan.

CUARTO.- Dar cuenta del presente acuerdo al Área Económica para su constancia y efectos.

166.- ZUGATZARTE KALEKO 21. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINA (AMANDRERENA ETXEA IZENA DUENA) ERABERRITZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA.

166.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA DEL INMUEBLE SITO EN ZUGATZARTE Nº 21, DENOMINADO “CASA AMANDRERENA”.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

LEHENENGOA.-

PRIMERO.-

I.- Xabier Pagalday jaunari, Inversiones y Servicios Arrasate SAren ordezkari gisa, baimena ematea Zugatzarte kaleko 21. zenbakian dagoen higiezina (Amandrerena Etxea izena duena) eraberritzeko obrak egiteko. Obra horiek foru-baimena dute; 207/19 Ebazpena, 2019ko azaroaren 4koa, egin nahi den esku-hartzea baimentzen duena, inolako baldintzarik gabe.

I.- Conceder a D. Xabier Pagalday, en representación de Inversiones y Servicios Arrasate S.A., licencia de obras de reforma para el inmueble sito en Zugatzarte nº 21, denominado cómo Casa Amandrerena obras que cuentan con la autorización foral Resolución nº 207/19, de 4 de noviembre de 2019, por la que se autoriza la intervención pretendida, sin condición alguna.

Hori guztia, honako hauek ikusita: 2019-07-03an aurkeztutako oinarrizko proiektua, 2019-11-14an aurkezturiko planoak, eta Udaleko Azpiegitura nagusiak eta Arkitektoak 2019-11-25ean eta 2020-03-06an, hurrenez hurren egindako txosten teknikoak.

Todo ello, a la vista del proyecto básico presentado el día 03.07.19, los planos posteriormente presentados el 14.11.19, así como con los informes técnicos emitidos por el Jefe de Infraestructura y el Arquitecto Municipal, de fechas 25.11.2019 y 06.03.2020.

Baldintza hauek bete behar dira:

Deberá cumplir las siguientes condiciones:

- Lanak hasi baino lehen, egikaritze-

- Antes de iniciar las obras deberá

proiektu bat aurkeztu beharko da, dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsitakoa. Ezin izango dira obrak hasi Udaleko Zerbitzu Teknikoek ez badute ontzat eman proiektua.

- Egindako obrak bat etorri beharko du eskabidean adierazitakoarekin.

- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, edo enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen badute, sustatzaileak segurtasun- eta osasun-alorreko koordinatzaile bat izendatuko du obrak iraun bitartean, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster.

- Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak ezarritakoan oinarrituta, obran sortzen diren hondakinak behar bezala kudeatuko direla bermatzeko, kudeaketaren kostuaren % 120ko fidantza jarri beharko dute. Kasu honetan, fidantza 2.350,92 eurokoa da (1.959,10en % 120 = 2.350,92).

- Ekainaren 30eko Eusko Jaurlaritzaren 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarri dira:
- Obrak hilabeteko (1) epean hasi beharko dira, obra-lizentzia jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.
- Gehienez hamabi (12) hilabeteko epea finkatu da eskaeran jasotako lanak

entregar un Proyecto de Ejecución visado por el Colegio Oficial correspondiente. Las obras no podrán iniciarse hasta que dicho proyecto obtenga el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.

- La obra ejecutada deberá ajustarse enteramente a lo indicado en su solicitud.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a terceros.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Con base en lo que se establece el Art.5 del Decreto 112/2012 de 26 de junio por el que se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demolición, se deberá depositar una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzca en la obra por un valor del 120% del coste de gestión de residuos. En el caso que nos ocupa la fianza es de 2.350,92€ (120% de 1.959,10 = 2.350,92).

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

- El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
- Se establece un plazo máximo para la

gauzatzeko.
- Sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, hilabetez (1) egon ahal izango dira etenda lanak, gehienez ere.

II. Berregin beharreko urbanizazio-eranskina onartuta izan beharko du, Udaleko Azpiegituretako buruaren txostenean jasotako erreserba teknikoekin, eta kontuan izan beharko ditu ondoren adierazten diren baldintzak:

OROKORRAK

Obrak hasi aurretik eta egikaritze-proiektuarekin batera, Azpiegitura eta Zerbitzuen Arloak aurkeztutako eta horren aldeko txostena duen urbanizazio-eranskina eduki beharko du. Urbanizazioaren osagarri diren obrak hasi aurretik, eta eranskin hori onestearekin batera, obren zuinketa Azpiegitura eta Zerbitzuen Arloko udal-teknikariek onetsi behar dute. EZ DA ZUINKETA-AKTARIK SINATUKO BALDIN ETA URBANIZAZIO-ERANSKINA EZ BADAGO ONETSITA.

Gogoeta orokor modura, udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, ondorio egokietarako.

ejecución de los trabajos según la solicitud será de 12 Meses.
- El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II. Deberá tener aprobado el anexo de urbanización que ha de rehacer con las reservas técnicas incorporadas en el informe del Jefe de Infraestructura Municipal y debiendo tener en cuenta las condiciones que se señalan a continuación:

GENERALES

Previo al inicio de las obras y conjuntamente con el proyecto de ejecución deberá de disponer el anexo de urbanización presentado e informado favorablemente por parte de Infraestructuras y Servicios. Antes de iniciar las obras complementarias de urbanización y con la aprobación del citado anexo, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales del Área de Infraestructura y Servicios. NO SE FIRMARÁ ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO DE LA OBRA EN TANTO EN CUANTO NO SE DISPONGA DE ANEXO DE URBANIZACIÓN APROBADO.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los

efectos oportunos.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentziarako eskaerarekin eta/edo urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitalizatua aurkeztu behar da, urbanizazioaren elementu guztiak xehatuz, baita instalatu edo aldatu diren eta udalarenak direnak (edo udalarenak izango direnak) ere: hiri-altzariak, lorategiak, zoruak eta abar. Lurzoru publikoan zehar doazen edo lurzoru publikoan dauden ur-sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra-amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Plano topografikoa egiterakoan, Delineazio Zerbitzuak ezartzen dituen baldintzak beteko dira. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko eta grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Aurkeztu behar den urbanizazio proiektu edo eranskinean plano bat aurkeztu beharko da, egin beharreko saneamenduko nahiz hornidurako hartuneak zehatz-mehatz erakusten dituena. Hartuneok ondoko baldintza hauek bete beharko dituzte:

En el Proyecto o Anexo de urbanización a presentar, deberá presentarse un plano donde se representen con detalle las acometidas a ejecutar tanto de saneamiento como de abastecimiento, que deberán cumplir las siguientes condiciones:

Saneamenduari dagokionez:

En cuanto al saneamiento:

1. Egungo hargunea kendu egingo da bere luzera osoan, eta PVCø315 mm-ko hodidun harguneak gauzatuko dira udal-kolektore bereizleetan, Zugazarte etorbideko euri-uren kasuan eta Areetako kaiko ur beltzen kasuan.

1. Se eliminará la acometida actual en toda su longitud y se ejecutarán acometidas separativamente con tubería de PVCø315mm. a los colectores separativos municipales, en el caso de pluviales a la Avda Zugazarte y en el caso de las fecales al

2. Harguneak egiten diren udal kutxetak behar bezala birjarriko dira. Altxaerak eta hodiak behar bezala hartuko dira eta kaina erdia egoera berriari egokituko zaio.

3. Espaloi berriak egitekotan, 25 metrotik metrora estolda zuloak egin beharko dira, kolektore orokorrari lotuak PVCø200mm-ko hoditeriaren bidez.

Horniduran:

1. Egungo hartunea erabat deuseztatuko da, abiarazten denetik.

2. Hargune berria egingo da Zugazarte Etorbideko udal hodi orokorretik, dagokion burdinurtuzko mozketa-balbularekin. Gero, lur-zati pribatuaren eta lur-zati publikoaren mugan, bola-balbula jarriko da (lurzatiko mugaren eta banaketa-hodi nagusiaren arteko distantzia metro batekoa edo handiagoa bada).

3. Suteetarako ur-hargunea behar izanez gero, hornidurarako ur-hargunetik bereizita egingo da, eta burdinurtuzko hartze-balbula izango du.
4. Polietilenozko hargunearen zatian letoizko piezak erabiliko dira.
Ur eta saneamenduko elementu guztiak udal xehetasunen arabera egingo dira.

Aurreko hartuneetako edozein egin baino lehen, Ur eta Saneamenduko Zerbitzu Teknikoek zuinketa onetsi beharko dute.

BIDEAK

Muelle de Las Arenas.
2. Se repondrán correctamente las arquetas existentes municipales en las que se ejecuten las acometidas, recibiendo correctamente alzados y tubos y adecuando la media caña a la nueva situación.
3. En caso de ejecutar nuevas aceras se construirán sumideros cada 25m que acometerán a colector general mediante tubería de PVCø200mm

En cuanto al abastecimiento:

1. Se anulará totalmente la acometida actual desde el arranque de la misma.

2. Se ejecutará una nueva acometida de la tubería general municipal de la Avda. de Zugazarte con su correspondiente válvula de corte de fundición y posteriormente, en el límite de parcela privada y parcela pública, la correspondiente válvula de bola (en caso de que la distancia entre el límite de parcela y la tubería general de distribución sea >1 metro).
3. En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independientemente de la toma de agua y con la correspondiente válvula de toma de fundición.
4. En el tramo de acometida de polietileno se utilizarán piezas de latón.
Todos los elementos de agua y saneamiento se ejecutarán según detalles municipales.

Previamente a la ejecución de cualquiera de las acometidas anteriores deberá ser aprobado el replanteo por los Servicios Técnicos de Agua y Saneamiento.

VIALIDAD

Fatxadaren aurrealdean egin beharreko espaloian eta zerbitzuak egitean ukituta geratzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak ezaugarri hauek izango ditu:

Tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada, en su caso, como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

1.- Zolatu beharreko azaleran, zangak egitean ukituta geratu den zona osoa sartu beharko da, ezaugarri hauek kontuan hartuta:

1.- la superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas de acuerdo con las siguientes características:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bide-zorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean), eta galtzadaren ardatzarekiko modu perpendikularrean. Ertza ebakigailu mekaniko batekin moztuko da Galtzadako bidegurutzeen kasuan, dagoen zoladurarekiko ebakiak zintarriarekiko perpendikularrak izango dira. Jarduketa kaleen arteko bidegurutzean gertatzen bada, aglomeratua bidegurutzearen azalera osoan birjarriko da. Kanalizazioa aparkalekuan edo zirkulazio-erreian badoa, birjarpena beraien zabalera osoan egingo da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri eta hurrengo 10 egunen barruan birjarriko da, eta, ondoren, kaltetutako seinaleztapena birjarriko da osagai bikoitzeko pinturarekin.

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms. de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms. mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja y de manera perpendicular al eje de la calzada. El borde se recortará con cortadora mecánica. En el caso de cruces de calzada, los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de discurrir la canalización por aparcamiento o carril de circulación la reposición se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN ETA/EDO OINEZKOENTZAKO EREMUAN

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikoa izango da, eta, gutxienez, 10 cm hormigoi, HNE-20/B/20 motakoa. Espaloiko pasabideetan, hormigoizko lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako zonetan akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide-zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordeztu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms. de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Zangen birjarpena egin behar den zonak gorabehera, espaloi eta/edo galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bide-zoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm-koa, alakatua.
- Orain dagoen zoladuraren ezaugarri berdinetako zoladura:

Espaloian, Bilbo motako baldosa hidraulikoa, 30x30x4 cm; mota: T4D

ACERA:

- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cms de tipo T4D.

koa.
Oinezkoentzako guneetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada-harriek eta lauza granitikoek edo granitozkoek gaur egun daudenen moduko neurriak eta ezaugarri materialak izango dituzte.

GALTZADA:

20 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
5 cm-ko lodierako errodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

Aurrekoa gorabehera, eta zerbitzuren bat gauzatzeko obra egin behar bada, birjarri beharreko zoruak ezaugarri hauek izan behar ditu:

- Espaloian, egikaritze-azalerak zangak egiterakoan ukituko den eremu osoa hartu beharko du, dagoen zoladurarekiko mozketak zintarriarekin perpendikular izateko moduan.

- Galtzadan, zangaren luzera ukitutako erreiaren zabalera osoarekin edo, bestela, galtzadaren ardatzeraino zolatuko da, eta dagoen zoladurarekin egiten diren mozketak galtzadaren ardatzaren perpendikular izateko moduan. Ardatzerako ukipen perpendikularretan zolatu behar den gutxieneko zabalera hau izango da: zangarena gehi 0,50 metro alde bakoitzean.

- Ukitutako edo egin beharreko seinale horizontalak osagai bikoitzekoak izango dira.

La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.

El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:

Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

Con independencia de lo anterior y en el caso de que hubiera de ejecutarse obra para la ejecución de algún servicio el pavimento a reponer se ajustará a las siguientes indicaciones:

- En la acera la superficie a ejecutar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y de forma que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al bordillo.

- En calzada se pavimentará la longitud de la zanja con la anchura total del carril afectado o en su defecto hasta eje de calzada y de modo que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al eje de la calzada. El ancho mínimo a pavimentar en las afecciones perpendiculares al eje será el de la zanja más 0,50 mts a cada lado.

- La señalización horizontal afectada o a realizar será de doble componente.

Arestian azaldutakoaz gain:

• Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.

• Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura mota berarekin errematatuko dira.

• Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira, ibilgailuen trafikoari eutsi ahal izateko, D-400 motarekin.

Además de lo mencionado anteriormente:

• Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.

• Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.

• Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400.

Obrak hasi aurretik, behar den dokumentazio grafikoa bidaliko da, espaloiaren eta galtzadaren zoruaren une horretako egoera zehazteko; obren ostean ikusten den beste edozein kalte obrei egotzi ahal izango zaie. Lizentzia honen obrak amaitzen direnean obrak gauzatzearen ondorioz espaloiko eta galtzadako zoruan egin diren narriatze guztiak konpondu beharko dira: kamioiak sartzeagatik, materialak deskargatzeagatik, behin-behineko seinaleengatik eta abarrengatik sortutakoak. Aipatutako zoruak hasieran zeuden baldintza berberetan utzi beharko dira, eta, hortaz, ez da apurtutako baldosarik, mugitutako zintarririk edo fresatutako zoruaren hondakinik egon behar.

Antes de iniciar las obras deberá remitirse la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación del pavimento de la acera y calzada en ese momento, entendiéndose que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas. Al término de las obras de la presente licencia y tomando como referencia el reportaje presentado deberán repararse todos aquellos deterioros que se hayan causado, en el pavimento de la acera y de la calzada, con motivo de su ejecución,: acceso de camiones, descarga de materiales, señalización provisional, etc. Los mencionados pavimentos deberán de restablecerse a sus condiciones iniciales y por tanto no deberá haber baldosas rotas, bordillos movidos o restos de pavimento fresado.

Beheratutako zintarriak une honetan daukan ibilgailuen sarbidea. Aurkeztutako birgaikuntzan ez badator bat ibilgailuen sarbide batekin, espaloiko kotan jarri beharko da.

El acceso de vehículos que a fecha actual tiene el bordillo rebajado, señalándose de que en caso de que no coincida con un acceso de vehículos en la rehabilitación presentada, deberá de ponerse acota de acera.

Garajera sartzeko eremuan, espaloiaren kotak mantenduko dira, baita

En la zona de acceso de garaje se mantendrán las cotas de la acera

zoladuraren eta zintarriaren ezaugarriak ere.

Bestalde, U.04 planoan adierazitako okupazio-perimetroari dagokionez, eta espaloian espazioa libre geratuko denez, 1,20koa da, eta igarotzeko muga hori aurrez seinaleztatu beharko da Embarcadero kalean. Aurrekoaz gain, ondoko gogoeta hauek hartu behar dira kontuan:

- Okupatutako zona hesiz inguratuta egon behar da uneoro, baita behar bezala seinaleztatuta ere.
- Hesiak nahiz beste edozein elementu jartzeak ez die, inolaz ere, udal zerbitzuetako kutxatilei eragingo, eta kutxatila horiek libre izan beharko dute une oro.
- Oinezkoen pasabideak ez du eraginik jasango eta, nolanahi ere, desbideratzea argi eta garbi seinaleztatuko da.
- Bide publikoaren okupazioak bat etorri beharko du planoan adierazitakoarekin.
- Okupazio horrengatik kaltetutako espaloi edota galtzadako zoladura-zatia babestu egingo da, inolako narriatzerik izan ez dezan. Edozein kasutan, birjartzea arestian aipaturiko ezaugarri eta materialekin gauzatuko litzateke.

ARGIAK

Urbanizazio Eranskinean aurkeztutako dokumentazioan ez da aurreikusten aldaketarik zerbitzu honetan.

Nolanahi ere, instalazioak behar bezala kontserbatuko ditu (12 m-ko altuera duten aluminiozko zutabeetan kokatutako bide-luminariak eta 4,5 m-ko altuera duten egoitza-motako

existente, así como las características del pavimento y bordillo.

Por otro lado y en referencia al perímetro de ocupación señalado en el plano U.04 y dado que el espacio va a quedar libre en la acera es de 1,20, esta limitación de paso deberá señalizarse con antelación en la C/Embarcadero. Con independencia de lo anterior deberán tenerse en cuenta las siguientes consideraciones:

- La zona a ocupar deberá estar en todo momento vallada y señalizada adecuadamente.
- Tanto la instalación del vallado como de cualquier otro elemento no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar estas libres en todo momento.
- El paso de los peatones no se verá afectado y en todo caso quedará perfectamente señalizado el desvío.
- La ocupación de la vía deberá ajustarse a lo señalado en el plano.
- La parte del pavimento de la acera y/o calzada, afectado por dicha ocupación, deberá estar protegida, con el objeto de evitar cualquier deterioro del mismo, en cualquier caso su reposición se llevaría a cabo con las características y materiales señalados anteriormente.

ALUMBRADO

En la documentación presentada en el Anexo de Urbanización no se prevén modificaciones en este servicio.

En todo caso, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes (luminarias tipo viario situadas sobre columnas de acero de 12m de altura y luminarias tipo

luminariak, lur azpiko kable elektrikoaren bitartez hornitutakoak guztiak), obrek argi puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta lur zatien, eraikinen edota etxebizitzen sarbideak baldintza horiek betez kokatuko ditu. Une oro bermatuko ditu instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak eta espazio publikoen argiztapen baldintzak, baita jarritako aldamioen azpian ere.

residencias sobre columna de aluminio de 4,5m de altura, alimentadas todas ellas a través de línea eléctrica subterránea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos, incluso en los afectados por cierres de obra o andamiajes que pudieran instalarse.

Eskaera-egileak eta/edo enpresa sustatzaileak jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro obrei egotzi ahal izango zaio.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, eta/edo proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan ordezko behin-behineko konponbide bat definituko da, aipatutako baldintzak beteko dituena. Kasu hori kontuan hartu beharko da bereziki ibilgailuen pasabidean eta garaje-sarbideetan egon daitekeen ukipenagatik.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados. Este caso deberá considerarse especialmente por la posible afección de pasos de vehículos o entradas de garaje.

Hala badagokio, instalazioak aldatu, berritu, diseinatu eta gauzatuko dira,

En su caso, procederá a la modificación, renovación, diseño y ejecución de las

egokitu daitezen espazio publikoen edo obrak egindakoan espazio publiko izango direnen dimentsio eta ezaugarriei, indarrean dagoen araudiko eskakizun teknikoei eta argi-kutsadura murrizteko eta instalazioen segurtasuna eta energia-efizientzia hobetzeko gomendioei. Hori frogatzeko, elektrizitateko, argiztapeneko eta efizientziako azterlan eta kalkulu egokiak aurkeztu beharko ditu.

instalaciones, adecuándolas a las dimensiones y características que los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo adquieran una vez realizadas las obras, a las exigencias técnicas de la normativa vigente y a las recomendaciones encaminadas a reducir la contaminación lumínica y mejorar la seguridad y eficiencia energética de las instalaciones, lo que justificará mediante la incorporación de los correspondientes estudios y cálculos eléctricos, lumínicos y de eficiencia.

Horretarako, beharrezkoak diren elementuak egin, instalatu eta/edo ordeztuko lirateke, eta instalatutako elementuak elikatzeko behar den linea elektrikoa ezarri eta konektatuko litzateke, hurbilen dagoen udal-sarearekin bat egin arte.

Para ello, procedería a la ejecución, instalación y/o sustitución de los elementos precisos y al tendido y conexión de la línea eléctrica precisa para la alimentación de los elementos instalados, todo ello hasta enlazar con la red municipal más próxima.

Dauden instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, enpresa kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Las instalaciones existentes se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte de la Empresa Contratista a su desconexión, anulación, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Saihestuko da tokian lehendik dauden instalazio, altzari edo zerbitzuak ukitzea (argiteria publikoa, esate baterako), eta une oro ziurtatuko da instalazioetako elementuetara (kutxatilak, kaxak, kableak, argi-puntuak…) iristeko aukera, beharrezkoak diren mantentze-lanak egin ahal izateko; gainera, kontuan hartu behar da lan horiek baliabide mekanikoak erabiltzea eska dezaketela.

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango dira inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako

Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las

osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroaleak edo instalazio horietakoak ez diren elementuen euskarriak.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta geroko exekuzioak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Azkenik, egingo diren instalazioak (proiektatutakoak edo berriak, edo obra egiteko berriztatu edo ordezkatu behar direnak) definituko dira eta agiri bidez justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia (1955/2000 ED, 842/2002 ED, BTAE, 1890/2008 ED, KAIEEA, eta abar) bete behar dutela, udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono-zenbakiaren bidez.

instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar (proyectadas o aquellas de nueva ejecución, o cuya reforma o sustitución sea precisa por el desarrollo de la obra), teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002 REBT, RD 1890/2008 REEIAE, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LORATEGIAK.

Aurkeztutako oinarrizko proiektuan ez da ageri eremuan egin beharreko jarduketaren ondorioz dauden edo eragin diezaieketen zuhaitz- eta zuhaixka-espezieen inbentariorik, eta, beraz, horien inbentarioa egin beharko da.

Intereseko zuhaitz-espezieei eragiten bazaie, udal-zerbitzuekin koordinatzea eskatzen da, lurzatian bertan birlandatuko diren udal-orubeak birlandatzeko.

Aldez aurretik arratoi-galtzeari buruz egin beharreko guztia eta arloei jakinarazi beharrekoa jasotzen ditu.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA.

Oinarrizko proiektuak jasotzen duenaren arabera, obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, beharrezkoa bada, gurpilak garbitzeko gune bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu.

Behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzeko makina, presiozko ur-mahuka eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

administracion.ingenieria@getxo.eus

JARDINERÍA.

En el proyecto básico presentado, no consta inventario de las especies arbóreas y arbustivas existentes y afectadas con la actuación, o que puedan verse afectadas por la misma, a realizar en la zona, por lo que deberá de inventariar las mismas.

En caso de afección a especies arbóreas de interés se solicita coordinación con los servicios municipales para efectuar su trasplante a solares municipales en replantarse en la propia parcela.

Ya incorpora cuanto ha de realizar al respecto de desratización previa y su notificación a las áreas.

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

El proyecto básico incorpora que la salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, si es preciso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública.

También que una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

administracion.ingenieria@getxo.eus

94.466.01.80

Era berean, Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, Garbiketa Zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Beste zerbitzu batzuei dagokienez, eta aurkeztutako dokumentazioa aztertuta, ikus daiteke gasaren eta hornidura elektrikoaren egungo harguneak kontserbatzen direla, aurkeztutako eranskinaren arabera. Ez da ezer ezartzen higiezinerako telekomunikazio-harguneei buruz, eta, beraz, proiektatuta dauden telekomunikazio-sareen planoarekin aurkeztu beharreko egikaritze-proiektuan osatu beharko da, honako hauek kontuan hartuta:

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzuetarako; gainera, bide publikoan eta obrak egingo diren finkaren fatxada-aurpegian egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira. Horretarako beharrezkoak diren jarduketa guztiak sustatzailearen kontura izango dira. Aurkeztu beharreko egikaritze-proiektuan, lehendik dauden eta ukituta dauden zerbitzuen planoak sartuko dira, eta higiezinaren EITa inguruan zabaldutako telekomunikazio-azpiegitura guztiekin lotu beharko da, enpresa banatzaile bakoitzak aurreikusitako eskakizun teknikoen

94.466.01.80

También que una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

OTROS SERVICIOS

En cuanto a otros servicios y analizada la documentación presentada, se puede observar que se conservan las actuales acometidas de gas y de suministro eléctrico según anexo presentado. No se establece nada al respecto de las acometidas de telecomunicaciones al inmueble por lo que deberá completarse en el proyecto de ejecución a presentar con el plano de redes de telecomunicaciones existentes y proyectadas teniendo en cuenta que:

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. En el proyecto de ejecución a presentar se incluirán planos de servicios existentes y afectados debiendo conectar el RITI del inmueble con todas las infraestructuras de telecomunicaciones desplegadas en el entorno conforme a los requerimientos técnicos contemplados

arabera. Energia-sareari dagokionez, Iberdrolaren informazio-espedientea aurkeztuko da. Espediente horretan, proposatutako konponbidearen baldintza teknikoak ezarriko dira, konexio-puntuaren eta sekzio tipoen kokapenarekin lotuta. Lurzoru publikoko zerbitzuen zuinketak eta ukitutako zoladuraren birjarpenak bat etorri beharko dute udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin.

por cada empresa distribuidora. En cuanto a la red de energía se aportará expediente informativo de Iberdrola en el que se establezca el condicionado técnico de la solución planteada al respecto con la ubicación del punto de conexión y secciones tipo. El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales con anterioridad a la ejecución de las obras.

III. Obrak amaitzen direnean, lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko dute, eta honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

III. Al finalizar las obras deberá de solicitar la correspondiente licencia de primera ocupación, aportando:

- Obra-amaierako ziurtagiria, obra-likidazioa eta oinplanoaren behin betiko planoak, eskalan eta kotatuta; horiek guztiak teknikari eskudunak behar bezala sinatuta eta dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsita.
- Obran sortutako material eta hondakinen kudeaketaren azken txostena, teknikari eskudunak sinatutakoa.

- Certificado fin de obra, liquidación de obras y planos definitivos a escala y acotados de la planta, todo ello debidamente firmado por Técnico competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Informe final de la Gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por Técnico competente.

IV.- Berariaz agerrarazten da baimen eta lizentziak jabetza-eskubidea eta inor kaltetu gabe eman behar direla. (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2. artikulua).

IV.-Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo).

BIGARRENA.- Ebazpen honen eta beraren aurka egin daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio eskatzaileari, ondorio egokietarako.

SEGUNDO.- Dar traslado de la presente resolución, así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu. Obra horietarako aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 903.546,70 eurokoa da.

TERCERO.- Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes. El presupuesto de ejecución material presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 903.546,70 €.

167.- ARENE KALEKO 5. ZKIAN DAGOEN LOKALA ETXEBIZITZA BIHURTZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: INÉS LECUE VICARIO andreari obra lizentzia ematea, Algortako Arene kaleko 5. zkian dagoen lokala etxebizitza bihurtzekoa, Santiago Diago López Arkitektoak sinatutako eta 2020.05.27an aurkeztutako berriztatzeko oinarrizko proiektuarekin bat etorriz; halaber, idatzian adierazitakoa zehatz mehatz bete beharko du, honako baldintza hauekin batera:

- Obrak hasi aurretik, halabeharrez, Egikaritze Proiektua aurkeztu beharko du, EHAEOk ikusonetsitakoa, CTE-DB-HE, CTE-DB-HR eta CTE-DB-HS agiriak justifikatuko dituena, eta Segurtasun eta Osasun Oinarrizko Azterketa edukiko duena.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaile bat izendatuko duela obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

167.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA DE UN LOCAL EN LA C/ARENE, 5, PARA TRANSFORMARLO EN VIVIENDA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

PRIMERO: Conceder a Dª. INÉS LECUE VICARIO la licencia de obras de reforma de un local, para transformarlo en vivienda, en la calle Arene nº 5, de Algorta, conforme al proyecto básico de reforma firmado por el Arquitecto D. Santiago Diago López, presentado en fecha 27.05.2020, debiendo ajustarse enteramente a lo indicado en el escrito, así como a las condiciones que a continuación se indican:

- Con antelación al inicio de las obras deberá presentarse obligatoriamente un Proyecto de Ejecución visado por el COAVN, que justifique el CTE-DB-HE, CTE-DB-HR y CTE-DB-HS, e incluya un Estudio Básico de Seguridad y Salud.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Zarata eta dardarei buruzko Udal Ordenantza bete beharko du.

- Aintzat hartuta Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/ 2006 Legearen 215. artikulua, epe hauek ezarri dituzte:

• Obrei hasiera emateko epea Hiru Hilabetekoa da, obretarako lizentzia jasotzen denetik.

• Lanak betetzeko gehienezko epea Sei Hilabetekoa da.

• Obren egikaritzea Hilabetez egon daiteke geldirik gehienez ere, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik.

- Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantza bete beharko da.

BIGARRENA: Jakinaraztea, obrak amaitu ostean dagokion lehen aldiz erabiltzeko lizentzia eskatu beharko duela, honako agiri hauek aurkeztuz:

a) Obra amaierako ziurtagiria, obren behin betiko likidazioa eta solairukon behin betiko planoak, eskalazkoak eta kotatuak, hori guztia teknikari eskudunak sinatutakoa eta dagokion Elkargo Ofizialak onetsitakoa.
b) Burututako obraren argazkiak, lanak identifikatzeko beharrezkoak diren kokapen guztietan eginikoak.

c) Obran sortutako hondakin eta materialen kudeaketaren txosten finala, teknikari eskudunak sinatutakoa.

HIRUGARRENA: Obran sortutako hondakin eta materialen kudeaketa egokia bermatuko duen fidantza

- Deberá cumplir con la Ordenanza Municipal sobre ruidos y Vibraciones.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

• El plazo de inicio de las obras será de Tres Meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

• Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de Seis Meses.

• El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de Un Mes.

- Deberá cumplir con la Ordenanza Municipal sobre ruidos y vibraciones.

SEGUNDO: - Comunicar que, a la finalización de las obras, deberá solicitar la correspondiente licencia de primera utilización, aportando la siguiente documentación:

a) Certificado final de obra, liquidación de obras y planos definitivos a escala y acotados de la planta, todo ello debidamente firmado por técnico competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente.
b) Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.
c) Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por Técnico responsable.

TERCERO: Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra,

ezartzea, kudeaketaren kostuaren (620,00 €) %120ko kopuruarekin, alegia, 744,00 €.

por valor del 120% del coste de la gestión (620,00 €), en el presente caso, pues, de 744,00 €.

LAUGARRENA: I.- Ebazpen hau eskatzaileari eta Udal Estatistika Sailari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

CUARTO: I.- Dar traslado de la presente resolución a la solicitante, así como al Dpto de Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

II.- Arlo Ekonomikoak dagozkion eskubideak egikarituko ditu.

II.- Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes.

Lan horiei dagokien aurkeztutako aurrekontua 54.600,00 € da, eta aterako den etxebizitzaren azalera erabilgarria 53,01 m2 da, aurkeztutako proiektuaren arabera.

El presupuesto presentado, correspondiente a dichos trabajos, asciende a 54.600,00 € y la superficie útil resultante para la futura vivienda, según el proyecto presentado, es de 53,01 m2.

168.- 4 ETXEBIZITZA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK ERAIKITZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA, 16.4 KONPORTE EGIKARITZE-UNITATEKO C LURZATIAN.

168.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 4 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS, EN LA PARCELA C DE LA U.E 16.4 DEL ÁREA DE KONPORTE.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- IÑIGO ZUAZO AZCONA jaunari, MAIDANE S.L. enpresaren (IFZ: B48941561) izenean eta hura ordezkatuz, eskatutako obra-lizentzia emango zaio, 4 etxebizitza, garajeak eta trastelekuak eraikitzeko 16.4 KONPORTE egikaritze-unitateko C lurzatian. Hori guztia, bat etorriz bai aurkeztutako oinarrizko proiektuarekin, zeina Gonzalo Ispizua Anduiza eta Iñigo de Ituarte López arkitektoek 2019ko azaroan idatzi baitzuten (sarrera-erregistroan 36111/2019 zenbakia jaso zuen azaroaren 8an), bai ondoren

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. IÑIGO ZUAZO AZCONA, en nombre y representación de MAIDANE, S.L. (N.I.F.:B48941561), la licencia de obras solicitada para la construcción de 4 viviendas, garajes y trasteros, en la PARCELA C de la U.E 16.4 del Área de KONPORTE, de conformidad con el Proyecto Básico presentado, redactado por los Arquitectos D. Gonzalo Ispizua Anduiza y D. Iñigo de Ituarte López de fecha noviembre de 2.019 (Registro de Entrada nº: 36111/2019 de 8 de noviembre) y Estudio de Impacto Acústico de fecha 18.02.20 redactado

aurkeztutako INGUBIDE Consultoría Medioambiental enpresak idatzitako Eragin Akustikoari buruzko Ikerketarekin. Honako baldintza hauek bete beharko ditu:

por INGUBIDE consultoría Medioambiental, debiendo cumplir las siguientes condiciones:

1.-OBRAK HASI BAINO LEHEN honako hau aurkeztu beharko dute:

1.-PREVIAMENTE AL INICIO de las obras deberán presentar:

Honako dokumentazio hau aurkeztu beharko dute BI HILABETEKO epean, lizentzia hau emateko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, betiere obrak hasi aurretik:

En el plazo de DOS MESES a partir del día siguiente al de recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberán presentar la siguiente documentación:

Egikaritze-proiektua: Egikaritze-proiektuak, zeina dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsiko baitu, gutxienez EKTaren I. zatiaren I. eranskinean jasotako agiriak edukiko ditu, baita honako hauek ere:

Proyecto de Ejecución: El proyecto de ejecución irá visado por el Colegio Profesional correspondiente y deberá contener como mínimo los documentos que se especifican en el Anejo I de la Parte I del CTE, además de los siguientes:

- Urbanizazio-eranskina: Urbanizazio Proiektua edo Eranskina (eraikuntza gauzatzeko proiektuaren barruan sar daitekeena). Bertan fatxaden, partzelaren itxituren eta espazio publikoen aurrean egin beharreko urbanizazio-obrak eta instalazioak jaso eta zehaztuko dira, edo obren ondoren horrelakoak izango direnak, baldin eta Ura, Saneamendua, Bidegintza, Argiteria Publikoa eta Lorezaintza zerbitzuei eragiten badiete, eta hori guztia HAPOn eta hurrengo ataletan jasotakoa kontuan hartuta burutuko da, eta ezinbestekoa da txosten honetan jasotako irizpideen arabera aurkeztea eta gauzatzea, eta zuinketa egin aurretik ontzat ematea. OBRAREN ZUINKETA EGIAZTATZEKO AKTARIK EZ DA SINATUKO, ONETSITAKO URBANIZAZIO-ERANSKINIK EZ DAGOEN BITARTEAN.

- Anexo de Urbanización: Proyecto o Anexo de Urbanización (que puede ir integrado en el proyecto de ejecución de la edificación) donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Publico y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente informe, y visto bueno del mismo antes del replanteo. NO SE FIRMARÁ ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO DE LA OBRA EN TANTO EN CUANTO NO SE DISPONGA DE ANEXO DE URBANIZACIÓN APROBADO.

- Kalitatea kontrolatzeko plana izeneko eranskina; horren balorazioa aurrekontu xehean sartu beharko da, kapitulu independente gisa (209/2014 Dekretuaren 4. artikulua).

- Anexo denominado Plan de Control de Calidad, cuya valoración se deberá incluir en el presupuesto detallado del Proyecto, como un capítulo independiente (art. 4 Decreto 209/2014).

- Proiektuaren energia-efizientziaren ziurtagiria. Bi fase izango ditu; Proiektuaren energia-efizientziaren ziurtagiria eta amaitutako eraikinaren energia-ziurtagiria. Proiektuaren energia-efizientziaren ziurtagiria egikaritze-proiektuan sartuko da (235/2013 Errege Dekretuaren 7. artikulua).

- Certificado de Eficiencia Energética del Proyecto que constará de dos fases: Certificación de eficiencia energética del proyecto y Certificación energética del edificio terminado. El certificado de eficiencia energética del proyecto quedará incorporado al proyecto de ejecución (art. 7 RD 235/2013).

- Segurtasun- eta osasun-azterketa.

- Estudio de Seguridad y Salud.

- Telekomunikazio-azpiegitura komunen proiektua: Telekomunikazio-azpiegitura komunak diseinatzeko titulazioa (zeina 1/1998 Errege Lege Dekretuan ezarrita baitago) daukan adituak sinatutako proiektu teknikoa.

- Proyecto de infraestructuras Comunes de Telecomunicación: Proyecto Técnico firmado por profesional que disponga de la titulación establecida en el art. 3 del RDL 1/1998, para el diseño de la ICT (Infraestructuras Comunes de Telecomunicación).

- Sailkatutako jarduerei lotutako obra-proiektua izeneko eranskina, galdara-gelari, trastelekuei eta garajeei buruzkoa. Proiektu hori Hirigintza-diziplina Sailera bidaliko da, obrak egin aurretik beharrekoak diren neurri zuzentzaileak ezarri ditzan. Obra amaitutakoan, eraikinaren lehen erabilerako lizentzia lortu ondoren, sustatzaileak funtzionamenduan jarri ahalko ditu aurretiazko jakinarazpenaren araubidean jasotako instalazioak eta jarduerak.

- Anexo denominado Proyecto de obra vinculado a las Actividades Clasificadas referente a la sala de calderas, trasteros y garajes. Dicho proyecto se enviará al departamento de Disciplina Urbanística, quien establecerá las medidas correctoras antes de ejecutar las obras. Una vez terminada la obra, y obtenida la la licencia de primera utilización del edificio, el promotor podrá poner en funcionamiento las instalaciones y actividades señaladas por el régimen de Comunicación previa.

- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa: Ekainaren 26ko 112/2012 Dekretuak, eraikuntza- eta eraispen-hondakinen ekoizpena eta kudeaketa

- Estudio de Gestión de Residuos: De acuerdo al Decreto 112/2012, de 26 de junio, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de

arautzen duenak, ezarritakoaren arabera, obra handietan sortutako hondakinak ekoizten dituzten pertsonek (hirigintza-lizentziaren titularrek) hondakinen kudeaketari buruzko azterketa sartu behar dute obraren oinarrizko proiektuan eta egikaritze-proiektuan. Dekretuaren I. eranskinean adierazten den gutxieneko edukia izan behar du azterketa horrek. Obra egingo den udalerriko udalari aurkeztu beharreko hirigintza-lizentziaren eskaerarekin batera aurkeztuko da azterketa hori, obraren oinarrizko proiektuarekin edo egikaritze-proiektuarekin batera (4. artikulua).

construcción y demolición, es obligación de la persona productora de residuos procedentes de obra mayor (titular de la licencia urbanística) incluir en los proyectos básicos y de ejecución de la obra un Estudio de Gestión de Residuos que tendrá el contenido mínimo que se señala en el Anexo I del Decreto. Dicho estudio, junto con el Proyecto Básico o de ejecución de la obra, se acompañará a la solicitud de licencia urbanística que se presente ante el ayuntamiento del municipio donde se vaya a realizar dicha obra (art. 4).

• Hots-azterketa: Gela guztien barruan kalitate akustikoko helburuak bermatu ahal izateko behar diren isolamenduak justifikatuko dira, 213/2012 Dekretua betez. Obren amaieran egiaztatu egin beharko dira, ENACek ziurtatutako enpresa batek probak eta neurketak eginez.

• Estudio Acústico: Justificación de los aislamientos necesarios para poder garantizar los Objetivos de Calidad Acústica en el interior de las diferentes estancias en cumplimiento del Decreto 213/2012, que al finalizar las obras deberán ser comprobados con la realización de ensayos y mediciones por empresa acreditada por la ENAC.

Egikaritze-proiektuaren garapenean honako alderdi hauek kontuan izan behar dira, eta euren araberako zuzenketak egingo dira:

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

• Teilatupeko trastelekuen gaineko gailurraren kota zuzenduko da, 7.4.7.3. artikuluan adierazten dena betetzearen ondoreetarako; artikulu horretan ezartzen da teilatu-hegalaren kotaren gainean amaitutako gailurraren gehieneko altuera ez dela 2,50 metro baino gehiagokoa izango, altuera handiagoa behar duten instalazioen kasuan izan ezik.

• Se corregirá la cota de cumbrera sobre los trasteros del espacio de bajo cubierta, para dar cumplimiento al art. 7.4.7.3. en el que se señala que la altura máxima de la cumbrera terminada sobre la cota del alero no será superior a 2,50 mts, salvo en el caso de instalaciones que requieran una mayor altura.

• Lurzatiaren itxitura zehaztuko da, itxituren ordenantza errespetatuz, guztira 2 metroko altuera gainditu gabe, eta Azterlan Akustikoaren

• Se detallará el cierre de parcela, respetando la ordenanza de cierres, sin superar la altura de 2 metros de altura total, y siguiendo las recomendaciones

gomendioei jarraituz.

2.- ERAIKUNTZA-OBRAK HASTEA: ZUINKETA-AKTA sinatzen denean hasiko dira obrak; une horretan doituko dira eraikuntzaren sestrak eta lerrokadurak.

Sustatzaileak zuinketa egiaztatzeko eskatu beharko du, eta hala egingo da lursailean proiektuaren oinarrizko puntuak kokatu ondoren, eta bertan adieraziko dira eraikinaren gehieneko altuera neurtzeko erreferentziatzat hartuko diren eraikuntzaren lerrokadurak eta sestra-puntua.

Zuinketa-akta egiten den egunetik aurrera hasiko da zenbatzen obra egikaritzeko lizentzian adierazitako epea.

3.- OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi behar da, segurtasun-azterketan zehaztutakoarekin bat etorriz.

4.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA: Obrak egindakoan, lehen erabilerarako eskaerarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

• Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagozkien profesional elkargoek ikus-onetsita.
•
• Kalitate-kontrolari buruzko ziurtagiri ikus-onetsia, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien elkargo ofizialek ikus-onetsita.
• Eraikuntzaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
• Eraikitakoa Foru Ogasunean alta

del Estudio Acústico.

2.- INICIO DE LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN: El inicio de las obras comenzará con la firma del acta del ACTA DE REPLANTEO, momento en que se ajustarán la rasante y las alineaciones de la edificación.

El promotor deberá solicitar la comprobación del replanteo, a lo que se procederá una vez se haya situado en el terreno los puntos básicos del proyecto, marcando las alineaciones de la edificación y el punto de la rasante que se tomará de referencia para medir la altura máxima del edificio.

A partir de la fecha del acta de replanteo empezará a contar el plazo de ejcución de obra señalado en la licencia.

3.- CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

4.- LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN: Una vez ejecutadas las obras, junto con la solicitud de Primera Utilización, deberá presentar la siguiente documentación:

• Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.
• Certificado de Control de Calidad visado, suscrito por los técnicos competentes y visado por los Colegios Oficiales correspondientes.
• Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
• Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a

eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.

• Buletina eta, bidezkoa bada, ziurtagiriak, telekomunikazioen azpiegitura komunei dagozkienak, elkargo ofizial egokiak ikus-onetsita (346/2011 Errege Dekretuaren 10. artikuluarekin bat etorriz).

• Eraikuntza eta eraispeneko hondakin eta materialen kudeaketari buruzko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatzen diren edukiarekin eta irismenarekin.

• Energia-efizientziaren ziurtagiria, lortutako kalifikazio orokorrarekin. Amaitutako eraikinak ez badu lortzen egikaritze-proiektuan ezarritako kalifikazioa, proiektuaren hasierako energia-efizientziaren ziurtagiria aldatuko da, beharrezkoa den moduan.

• Obrak amaitutakoan, egiaztatu beharko da egikaritze-proiektuan ezarri ziren isolamenduek etxebizitzen barruko gela guztietarako ezarritako kalitate akustikoko helburuak betetzen dituztela. Horretarako, gela guztien barruan kalitate akustikoko helburuak bermatu ahal izateko entseguak eta neurketak egingo ditu ENACek ziurtatutako enpresa batek.

• Urbanizazioaren amaierako egoeraren plano topografiko digitalizatua, urbanizazioaren elementu guztiak zehaztuko dituena, instalatutakoak edo aldatutakoak barne, udalaren titulartasunekoak badira edo halakoak izatera igaro behar badute: hiri-altzariak, lorezaintza, zoladura… Halaber, obraren amaierako planoak, ur, saneamendu, drainatze eta argien sareei buruzkoak, lurzoru publikotik badoaz edo bertan kokatzen badira, titulartasun publikokoak nahiz pribatukoak izan. Oinarritzat topografia-plano hori bera hartuko da. Plano topografikoa egiterakoan, Delineazio Zerbitzuak ezartzen dituen

efectos del I.B.I.

• Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente (De acuerdo con el R.D. 346/2011, en su artículo 10).

• Boletín y en su caso certificados referentes a las instalaciones térmicas del edificio, para acreditar la legalización de las instalaciones.

• Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señala en el artículo 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.

• Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida. En caso de que el edificio acabado no alcanzara la calificación establecida en el proyecto de ejecución, se modificará el certificado de eficiencia energética inicial del proyecto en el sentido que proceda.

• Al finalizar las obras deberá comprobarse que los aislamientos que se determinaron en el Proyecto de Ejecución cumplen los OCAs establecidos para las diferentes estancias del interior de las viviendas. Para ello, se llevarán a cabo ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.

• Plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de

baldintzak beteko dira. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko eta grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Kudeaketa Erregelamenduaren (3288/78 ED) 41. artikuluko baldintzak kontuan izan eta bete egin beharko dira. Ezin izango dira eraikinak okupatu harik eta urbanizazioa guztiz egin arte eta ura zein energia elektrikoa hornitzeko sareek eta estolderia-sareek funtzionamenduko baldintzak bete arte.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78). No se permitirá la ocupación de los edificios hasta que no esté realizada totamente la urbanización y estén en condiciones de funcionamiento los suministros de agua y energía eléctrica y las redes de alcantarillado.

5.- BESTELAKO BALDINTZAK:

Eraikina dagoen eremuko ingurumen-maila mantentzeko eta indartzeko, eta Plan Orokorreko Hirigintza Arauetako 7.4.2.4.d) artikuluan ezarri dena betez, zuhaitz bat landatuko da, 12 cm-ko diametrokoa, aparkalekuaren azalera eraikiaren guztirakoaren 100 m2-ko; beraz, gutxi gorabehera aparkalekuak 493,57 m2-ko azalera eraikia izanik, partzelan gutxienez 5 zuhaitz landatzea proposatzen da, eta horietatik 3 jarraian zehazten diren espezieetakoak izango dira:

- Quercus robur fastigiata.
- Fagus sylvatica Darwick.
- Ilex aquifolium.
- Camelia japonica.
- Taxus baccata Fastigiata.
- Magnolia grandiflora Gallisonensis.
- Arbutus unedo.
- Gingko biloba fastigiado.

5.- OTRAS CONDICIONES:

Con objeto de mantener y potenciar el nivel ambiental del área en el que se sitúa la edificación, y en cumplimiento del art. 7.4.2.4.d de las Normas Urbanísticas del Plan General, se plantará un árbol de 12 cms de diámetro por cada 100 m2 de superficie construida total de aparcamiento, por lo que siendo la superficie construida aproximada de aparcamiento de 493,57 m2, se propone la plantación mínima de 5 árboles en la parcela, de los que 3 serán de las especies que a continuación se detallan:

- Quercus robur fastigiata.
- Fagus sylvatica Darwick.
- Ilex aquifolium.
- Camelia japonica.
- Taxus baccata Fastigiata.
- Magnolia grandiflora Gallisonensis.
- Arbutus unedo.

- Carpinus betulus Fastigiata

Obrak hasi aurretik, udal-teknikariek zuinketa onartu beharko dute, aipatu den urbanizazio-eranskina onartu ondoren eta, aldez aurretik instalazioen egungo egoera eta baldintzak zehazteko dokumentazio grafikoa bidali beharko dute. Obren ondoren antzemandako kalte edo narriadura guztiak obrei egotzi ahal izango zaizkiela ulertzen da.

Gogoeta orokor modura, udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

URA ETA SANEAMENDUA

Aurkeztu beharreko urbanizazio-proiektuan edo -eranskinean plano bat aurkeztu beharko da, saneamendu- eta hornidura-hartuneak zehatz-mehatz adierazita. Arlo horietan baldintza hauek bete beharko dituzte:

Saneamenduari dagokionez:

1. Foruen kaleko saneamenduko udal-kolektoreetara hargune bereizleak egingo dira PVCø315 mm-ko hodiak erabiliz.
2. Hartuneak egiten diren udal-kutxatilak behar bezala birjarriko dira, altxaerak eta hodiak behar bezala jasoz eta errematatuz eta erdibiribila egoera berrira egokituz.
3. Espaloi berriak eginez gero edo lehendik dagoen espaloia aldatuz gero, hustulekuak egingo dira 25 metrotik behin, edo beharrezkoa den lekuetan,

- Gingko biloba fastigiado.
- Carpinus betulus Fastigiata

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, una vez se haya aprobado el citado anexo de urbanización, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

AGUA Y SANEAMIENTO

En el Proyecto o Anexo de urbanización a presentar, deberá presentarse un plano donde se representen con detalle las acometidas a ejecutar tanto de saneamiento como de abastecimiento, que deberán cumplir las siguientes condiciones:

En cuanto al saneamiento:

1. Se ejecutarán acometidas separativas con tubería de PVCø315mm. a los colectores municipales de saneamiento de la calle Los Fueros.
2. Se repondrán correctamente las arquetas existentes municipales en las que se ejecuten las acometidas, recibiendo correctamente alzados y tubos y adecuando la media caña a la nueva situación.
3. En caso de ejecutar nuevas aceras o modificaciones de la acera existente se

eta hodi biltzaile orokorrera bideratuko dira PVCø200mm-ko hodien bidez.

construirán sumideros cada 25m, o en los puntos en los que sea necesario, que acometerán a colector general mediante tubería de PVCø200mm.

Hornidurari dagokionez:
1. Foruen kaleko udal-hodi orokorrarekiko hargune berri bat egingo da, galdaketazko mozteko balbula eta guzti eta ondoren, lurzati pribatuaren eta lurzati publikoaren mugan, dagokion bola-balbula (lurzatiaren mugaren eta banaketa-hodi orokorraren arteko distantzia >1 metro bada). Galtzada gurutzatu behar bada, galdaketa-balbulak jarriko dira galtzadaren bi aldeetan.
2. Sute-hartunea behar izanez gero, ur-hargunearekiko lokabea izango da eta galdaketa-hargunerako balbula egokiarekin egingo da.
3. Polietilenozko hartune-zatian letoizko piezak erabiliko dira.

En cuanto al abastecimiento:
1. Se ejecutará una nueva acometida de la tubería general municipal de la calle Los Fueros con su correspondiente válvula de corte de fundición y posteriormente, en el límite de parcela privada y parcela pública, la correspondiente válvula de bola (en caso de que la distancia entre el límite de parcela y la tubería general de distribución sea >1 metro). En el caso de tener que ejecutar cruce de calzada se instalarán válvulas de fundición a ambos lados de la calzada.
2. En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independientemente de la toma de agua y con la correspondiente válvula de toma de fundición.
3. En el tramo de acometida de polietileno se utilizarán piezas de latón.

Ur eta saneamenduko elementu guztiak udal xehetasunen arabera gauzatuko dira.
Aurreko hartuneetako edozein gauzatu aurretik, Uraren eta Saneamenduaren Zerbitzu Teknikoek zuinketa onartu beharko dute.

Todos los elementos de agua y saneamiento se ejecutarán según detalles municipales.
Previamente a la ejecución de cualquiera de las acometidas anteriores deberá ser aprobado el replanteo por los Servicios Técnicos de Agua y Saneamiento.

BIDEAK

VIALIDAD

Bide publikoari dagokionez, oinezkoen eta ibilgailuen sarbideen kotak egokitu egin behar dira eragindako espaloietan eta galtzadetan dauden kotetara.

En lo que afecta a la vía pública, las cotas de los accesos peatonales y de vehículos han de adaptarse a las cotas ya existentes en las aceras y calzadas afectadas.

Bai fatxadaren aurrealdeko urbanizazioari dagokionez, bai zerbitzuak gauzatzeak eragindako bide publikoko eremuei dagokienez:

Tanto en lo que afecta a la urbanización del frente de fachada como a las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios:

1.- Zolatu beharreko azalerak barne hartu beharko du zangak egitean eragindako eremu osoa, ezaugarri hauen arabera:

ZANGA GALTZADAN.

Galtzadako zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, aglomeratu asfaltikoa beroan, AC 11 surf 50/70 D motakoa, agregakin ofitikoarekin, eta 25 cm-koa, HNE-20/B/20 hormigoizkoa, zagor artifizialaren betegarriaren gainean. Galtzadaren zorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) zangaren zabalera baino 40 cm (20 cm alde bakoitzean) handiagoa izango da gutxienez, eta galtzadaren ardatzarekiko perpendikularrean jarriko da. Ertza ebakitzeko makina mekanikoarekin ebakiko da, eta ondoren junturak zigilatuko dira emultsioarekin eta harearekin, soberakina kenduz. Galtzadako bidegurutzeen kasuan, lehendik dagoen zoladurarekiko ebakidurak zintarriarekiko perpendikularrak izango dira. Kaleen elkargune batean egiten bada jarduketa, aglomeratua bidegurutzearen azalera osoan birjarriko da. Kanalizazioa aparkalekutik edo zirkulazio-erreitik igarotzen bada, horien zabalera osoan berrezarriko da, ebakidurak zintarriarekiko perpendikularrak izan daitezen. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri eta hurrengo 10 egunen barruan birjarriko da, eta, ondoren, eragindako seinaleztapena birjarriko da osagai bikoitzeko pinturarekin.

ZANGA ESPALOIAN ETA/EDO OINEZKOENTZAKO GUNEAN.

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da, eta, gutxienez, 10 cm hormigoi HNE-

1.- La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas de acuerdo con las siguientes características:

ZANJA EN CALZADA.

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja y de manera perpendicular al eje de la calzada. El borde se recortará con cortadora mecánica y se sellado posterior de juntas con emulsión y recebo de arena eliminando el sobrante. En el caso de cruces de calzada, los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de discurrir la canalización por aparcamiento o carril de circulación la reposición se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización afectada con pintura de doble componente.

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL.

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los

20/B/20. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako guneetan, dagoen akabera baldosaduna ez bada, akabera lehendik dagoenaren akabera berarekin egingo da, eta birjartzeko behar diren materialak lanak hasi aurretik eskuratuko dira. Gainera, bide-zoruen paketeari dagokionez gutxienez 20 cm gehiago birjarriko da egin beharreko zangaren alde bakoitzean, eta baldosa osoan, mozketarik gabe, eta lanek eragin ditzaketen guztiak birjarriko dira. Oinezkoentzako guneetako akabera-materiala eremuan dagoenaren ezaugarri berekoa izango da, ustezko kalte estetikoak saihesteko, bai eta mantentze- eta bide-garbiketako ibilgailuen trafikoa jasateko gai izango den material beraren egitura-osotasuna ziurtatzeko ere.

vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

2.- Zangak zer eremutan birjarri behar diren alde batera utzita, espaloiaren eta/edo galtzadaren zati osoa egin behar den eremuetan egin beharreko zoru-paketearen ezaugarri orokorrek honako ezaugarri hauek izango dituzte:

2.- Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoladuraren ezaugarri berdinetako zoladura:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.

ACERA:

- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.
El adoquín y las losas graníticas y/o de

Galtzada-harriek eta lauza granitikoek eta/edo granitozkoek gaur egun daudenen moduko neurriak eta ezaugarri materialak izango dituzte.

GALTZADA:

20 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D, 5 cm.

3.- Goian aipatutakoaz gain:

- Obrek eragindako zamalanetan eta/edo makineria mugitzean hondatzen den zoladura guztia birjarri eta lehengoratu beharko da.
- Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan geratzen diren kutxatila-estalkiek baldosak jartzeko modukoak izan beharko dute, eta lehendik dagoen zoladura mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren tapak D-400 motako ibilgailuen trafikoa jasateko indartuko dira.

Azpimarratu behar da obrak hasi aurretik hauek egin behar direla:

- plano bat aurkeztu beharko da, non zolatu beharreko azaleraren eremua zehaztuko den, bai fatxadaren aurrealdean egin beharreko espaloian, bai bide publikoko eremuetan, baldin eta aurrealde horretatik kanpo zerbitzuak gauzatzeak eragiten badie.
- espaloiaren eta galtzadaren zoladuraren egungo egoera eta baldintzak zehazteko beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da. Erreportaje hori erreferentziatzat hartuta, fatxadaren aurrealdetik kanpo

granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:

- Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

3.- Además de lo mencionado anteriormente:

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400.

Resaltar que antes del inicio de las obras:

- deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública, que fuera de dicho frente se vean afectadas por la ejecución de los diferentes servicios
- deberá remitirse la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual del pavimento de la acera y calzada. Tomando como referencia este reportaje se llevarán a cabo las

dauden birjarpenak egingo dira.

- ibilgailuen sarbidea aipatutako zoladuren planoan jaso beharko da, aldi berean honako hauek ere kontuan hartuta:

Lehendik dagoen espaloiaren kotek izan ditzaketen eraginak alde batera utzita, eta oinezkoentzako ibilbideari dagokionez, mantendu egingo dira, eta dagokion espaloiaren aurrerapena egin beharko da aparkatzeko gunean. Aurreratze horretan doituko dira kotak galtzadatik espaloira sartzeko. Espaloiaren aurrerapen berri horrek garajerako sarbideari eta handik gertu dagoen oinezkoentzako pasabideari eragingo die.

Ibilgailuak sartzeko, 15x20ko granitozko zintarria erabili beharko da, lehendik dagoenaren ezaugarri berberekin, une egokian udal-teknikariekin egingo den zuinketaren arabera. Zuinketa hori, nolanahi ere, honekin batera doan xehetasunera egokituko da.

ARGIAK

Egin beharreko urbanizazio-jarduketaren arabera zehaztu beharreko oinarrizko irizpide gisa, inguruko hiri-espazioetan dagoen Argi Publikoko Zerbitzuari dagokionez, lurzatia mugatzen duten kaleetan dagoena egokitzat jo daitekeenez, horiei dagokien lurzatiaren aurrealdean eta beste zerbitzu batzuekin lotutako urbanizazio-jarduketak egin behar diren eremuetan argiteria kanalizatuko du hurbilen dagoen udal-sarearekin bat egin arte, 30m-tan behin kutxatilak eraikiz, norabide-aldaketetan eta urbanizazioaren muturretan.

reposiciones que estén fuera del frente de fachada.

- El acceso de vehículos deberá quedar reflejado en el plano de los pavimentos al que se ha hecho referencia, teniendo en cuenta además que:

Con independencia de las afecciones que haya las cotas de la acera existente y en lo que afecta al itinerario peatonal se mantendrán, debiéndose ejecutar el avance de acera correspondiente en la zona de estacionamiento. El ajuste de cotas desde la calzada a la acera, para el acceso se llevara a cabo en este avance. Este nuevo avance de acera afectará al acceso de garaje y al paso de peatones sito en las inmediaciones del mismo.

El acceso de vehículos deberá ejecutarse con bordillo de granito de 15x20 de las mismas características que el existente, conforme al replanteo que en su día se haga con los técnicos municipales, que se ajustará en todo caso al detalle que se adjunta

ALUMBRADO.

Como criterio básico a concretar en función de la actuación de urbanización a realizar, en lo que se refiere al Servicio de Alumbrado Público, del que se dispone en los espacios urbanos próximos circundantes, dado que existente en las calles que delimitan la parcela puede considerarse adecuado, en el frente de la parcela correspondiente a ellas y en las zonas en que sean precisas actuaciones de urbanización relacionadas con otros servicios realizará canalización de alumbrado hasta enlazar con la red municipal más próxima, construyendo arquetas cada 30m, en los cambios de

dirección y en los extremos de la urbanización.

Hala badagokio, instalazioak aldatu, diseinatu eta gauzatuko ditu, eta espazio publikoek edo espazio publiko izatera igaroko direnek obrak egin ondoren eskuratzen dituzten dimentsio eta ezaugarrietara, indarrean dagoen araudiaren eskakizun teknikoetara eta argi-kutsadura murrizteko eta instalazioen segurtasun eta efizientzia energetikoa hobetzeko gomendioetara egokituko ditu. Hori justifikatzeko, dagozkion azterlan eta kalkulu elektrikoak, argi-kalkuluak eta eraginkortasun-azterketak sartuko ditu, hala badagokio.

En su caso, procederá a la modificación, diseño y ejecución de las instalaciones, adecuándolas a las dimensiones y características que los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo adquieran una vez realizadas las obras, a las exigencias técnicas de la normativa vigente y a las recomendaciones encaminadas a reducir la contaminación lumínica y mejorar la seguridad y eficiencia energética de las instalaciones, lo que justificará mediante la incorporación de los correspondientes estudios y cálculos eléctricos, lumínicos y de eficiencia, en su caso.

Horretarako, beharrezko elementuak egin, instalatu eta/edo ordeztuko lirateke: argi-puntuak, beharrezko obra zibila egitea (kanalizazioa, kutxatilak, zimenduak...) eta elementuak elikatzeko behar den linea elektrikoa ezarri eta konektatzea, hori guztia gertuen dagoen udal-sarearekin lotu arte eta kutxetak eginez 30 metrotik behin, norabide-aldaketetan eta egikaritutako urbanizazioaren mutur bakoitzean.

Para ello, procedería a la ejecución, instalación y/o sustitución de los elementos precisos: puntos de luz, a la ejecución de la necesaria obra civil (canalización, arquetas, cimentaciones...) y al tendido y conexión de la línea eléctrica precisa para la alimentación de los elementos, todo ello hasta enlazar con la red municipal más próxima, y realizando arquetas cada 30m, en los cambios de dirección y en cada extremo de la urbanización ejecutada.

Nolanahi ere, baldintza egokietan mantenduko lirateke hurbileko zonetan dauden instalazioak (3,5-4 m-ko altuerako zutabearen gainean kokatutako eta lurpeko linea elektrikoaren bidez elikatutako bizitegi-motako argiak), obren ondorioz argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak kaltetu ez daitezen, obra, partzela, eraikina eta/edo etxebizitzetarako sarbideak premisa horien arabera kokatuz eta instalazioen funtzionamendu- eta segurtasun-baldintzak eta espazio publikoetako

En todo caso, se conservarían en correctas condiciones las instalaciones existentes en las zonas próximas (luminarias tipo residencial situadas sobre columna de 3,5-4m de altura y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, la parcela, edificio y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de

argiztapen-baldintzak uneoro bermatuz.

Eskaera-egileak eta/edo enpresa sustatzaileak jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

Aurreikusitako jarduketen garapenak egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea eragozten badu edo/eta horiek aldatu behar badira proiektu osoan integratzeko, dokumentazioan aipatutako baldintzak beteko lituzkeen behin-behineko irtenbide alternatibo bat definituko litzateke.

Instalazioak martxan mantenduko dira exekutatutako instalazio berriak martxan jarri arte, hala badagokio. Ondoren, Enpresa Kontratistak deskonektatu, baliogabetu, desmuntatu eta udal-biltegietara lekualdatuko ditu, faltarik eta narriadurarik gabe, eta behar diren erremateak egingo ditu.

Tokian dauden instalazio, altzari edo zerbitzuei eragitea saihestuko da, hala nola argiteria publikoari, eta uneoro ahalbidetuko da instalazioetako elementuetara (kutxatilak, kutxak, kableak, argi-puntuak,…) sartzea,

seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilitara mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precisara su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definiría en la documentación una solución provisional alternativa que cumpliera con los condicionantes ya indicados.

Las instalaciones existentes se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte de la Empresa Contratista a su desconexión, anulación, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las

behar diren mantentze-lanak egiteko, lan horiek baliabide mekanikoak behar izan ditzaketela kontuan hartuta.

instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Gogorarazi behar da, segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango direla inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroapena edo beraienak ez diren elementuen euskarriak.
Instalazioen diseinuak, zuinketak eta geroko exekuzioak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.
Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, erabilitako materialek eta obren burutzapenak aplikatu beharreko arauak bete behar dituzte: 1955/2000 ED, 842/2002 ED, 1890/2008 ED eta abar. Arau horien artean udal-eremuko araudia sartzen da (Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko baldintzen eta xehetasun teknikoen plegua).

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002 REBT, RD 1890/2008 REEIAE, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Urbanizazio-proiektuak edo -eranskinak lurzatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan edo obren ondoren egingo diren edo ostean horrelakoak izango diren obra eta instalazioak behar bezala definitzeko behar den dokumentazioa jaso beharko

El Proyecto o Anexo de urbanización deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios

du, baita argiarekin eta efizientzia energetikoaren alderdietan ere, eta bermatu egin beharko du egin beharreko instalazioek bete egiten dituztela adierazitako indarreko araudiaren eskakizunak.

públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketa egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa egin behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin harremanetan jarri behar dute 94.466.01.80 telefono-zenbakian.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA

JARDINERÍA.

Aurkeztutako oinarrizko proiektuan ez da ageri eremuan egin beharreko jarduketaren ondorioz dauden edo eragin diezaieketen zuhaitz- eta zuhaixka-espezieen inbentariorik eta, beraz, horien inbentarioa egin beharko da.

En el proyecto básico presentado, no consta inventario de las especies arbóreas y arbustivas existentes y afectadas con la actuación, o que puedan verse afectadas por la misma, a realizar en la zona, por lo que deberá de inventariar las mismas.

Existitzen diren 12 akaziek (robinia pseudoaciacia) ez dute interesik kontserbatzeko edo transplantatzeko. Dena dela, udalerriko zuhaitz-ondarearen orekari eutsi beharko zaio, eta horien ordez, inguruan birjarri beharreko 12 ale autoktono landatu beharko dira. Hala ere, kokapen zehatza zehaztu beharko da lorezaintza-zerbitzuko udal-teknikariekin: 4 bedula pendulu, 20-22 cm-koak, zuhaiztian, 4 quercus ilex, 20-22 cm-koak, eta 4 castanea sativa, 20-22 cm-koak.

Las 12 acacias, robinia pseudoaciacia existentes, existentes carecen de interés como tal por su conservación o trasplante. Si bien deberá de mantenerse el equilibrio del patrimonio arbóreo en el municipio, sustituyendo las mismas por 12 espécies autóctonas a reponer en el entorno, a concretar emplazamiento exacto con los técnicos municipales del servicio de jardinería, con 4 bétulas péndulas en bosquete de 20-22 cm p.n., 4 quercus ilex de 20-22 cm p.n y 4 castanea sativa de 20-22 cm p.n.

Lurrak mugitu eta/edo eraikuntzak eraitsi aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar el movimiento de tierras o demoliciones es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y

sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino hamabost egun lehenago egingo da. Enpresa espezializatu batek egingo du, eta izena emanda egongo da Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduaren ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan inskribatuta egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu-bolumena eta zein zonatan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eta kopia bat Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari, obrak egin aurretik. Atal honi buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94 466 01 91 / 94 466 01 80 telefono-zenbakietara deituz.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios, 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA.

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, si es preciso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública.

Obrek irauten duten bitartean eta behin obrak amaituta, eremua sakonean

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza

garbituko da (erratz-makina, presiozko ur-mahuka etab.), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, Garbiketa Zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94 464 43 80.

Eraikinaren diseinuak, EKTren araberakoak, EKT HS2an jasotakoa beteko du, etxeko hiri-hondakin solidoak gaika biltzea eta udalaren kudeaketa-sistemetan gordetzea errazten duten esparruei dagokienez.

BESTE ZERBITZU BATZUK.

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzuetarako; gainera, bide publikoan eta obrak egingo diren finkaren fatxada-aurpegian egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira. Horretarako beharrezkoak diren jarduketa guztiak sustatzailearen kontura izango dira.

profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

El diseño del edificio acorde con el CTE recogerá lo señalado en el CTE HS2 en lo relativo a recintos que faciliten la recogida selectiva y su depósito en los sistemas municipales de gestión de recogida de RSU de origen doméstico.

OTROS SERVICIOS

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello.

Lurzoru publikoko zerbitzuen zuinketak eta ukitutako zoladura birjartzeak udal-teknikariek ezarritako irizpideen araberakoa izan beharko dute, eta obrak egin aurretik burutuko dira, eta lanak hasteko nahitaezkoa den eraikuntza-proiektuan onar daitezen, eremuan zabaldutako zerbitzu bakoitzari (energia eta telekomunikazioak) lotzeko puntuekin proiektatutako sareen planoak aurkeztu beharko dira, kontuan hartuta, gainera, higiezinaren RITIa ingurunean zabaldutako telekomunikazio-sare guztiekin konektatu beharko duela eta egin beharreko kanalizazioen xehetasunak eman beharko dituela.

El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones) teniendo en cuenta además que deberá conectar el RITI del inmueble con todas las redes de telecomunicaciones desplegadas en el entorno, debiendo aportar los detalles tipo de las canalizaciones a realizar.

GARABIAK JARTZEA:

Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu behar da. Eskaera dokumentu hauez osatuta egongo da:

a) Obren kokapen-planoa.
b) Dorre-garabiak obraren barruan izango duen kokagunearen planoa. Bertan garabiak irismenean edo hurbil izango dituen oztopoak berariaz adieraziko dira, eta garabiaren kokapena, biraketa-erradioa eta besoaren ekortze-azalera irudikatuko dira. Hori guztia, proiektua egin duen arkitektoak eta obren zuzendariak sinatu beharko dute.
c) Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudun batek emana.
d) Aseguru-poliza, garabia ibiltzean eta obran egotean sor daitekeen edozein istripuren aurrean estaldura osoa izango duena, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Garabia instalatuta dagoenean, instalazio-etxearen edo teknikari

INSTALACIÓN DE GRUAS:

Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Una vez instalada la grúa se entregará Certificación de la casa

eskudunaren ziurtagiria aurkeztuko da, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

Garabiaren kakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzionamendu-eremua obretako hesiek mugatutako espaziotik irteten bada, lizentzian agerrarazi beharko da, eta kasu horretan beharrezkoak diren prebentzio-neurriak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ez ukitzeko.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako teknikariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze- eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onetsi zen, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabien gainekoa.

Beste baldintza batzuk:

• Bereziki gogorarazten da eraikuntza egitean aurkeztutako eta udalak onetsitako planoei osorik jarraitu beharko zaiela nahitaez. Horretarako, Udaleko Zerbitzu Teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.

• Edozein aldaketa egiteko baimena eskatu beharko da obrak egin baino lehen, eta horiek ezingo dira hasi udal-baimena eskuratu arte.

instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Otras condiciones:

• Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el V° B° municipal de las de estructura.

• Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 42.408,96 euro zainpetu beharko dira, edo zenbateko horretako banku-abala jarri, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direlako berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 42.408,96 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak xedatutakoari jarraituz, 4.470,72 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 4.470,72 €, para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Etxebizitzak eta gainerako lokalak ezingo dira inola erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean xedatutakoari jarraikiz —“ibilgailuen zaintokia” eta "galdara-gela" jarduerak lege horren II. B) eranskinean jasota baitaude jarduera sailkatuaren aldez aurreko jakinarazpenaren mendeko jarduera gisa—, behin instalazioak hasteko prest daudenean, eta eraikuntzak lehen erabilerako lizentzia daukanean, aipatutako jakinarazpenak aurkeztu beharko dira, dokumentazio honekin batera:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar las actividades de “Guardería para vehículos” y la de Sala de Calderas incluidas en el Anexo II B) como actividades sometidas a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio y la edificación cuente con Licencia de Primera Utilización, deberán presentarse la citadas comunicaciones acompañadas de la siguiente documentación:

• Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak

• Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el

jasotzen dituen memoria.

medio ambiente, las personas o sus bienes.

• Teknikari eskudun batek emandako ziurtagiria, honako hau ziurtatzen duena: jarduera eta instalazioak eraikuntza-proiektuarekin eta aurkeztutako dokumentazio teknikoarekin bat datozela, eta ingurumen-baldintza guztiak betetzen dituztela, ingurumen-inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, halakorik bada.

• Certificación expedida por persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, inlcluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Udalari obren ZUINKETA-AKTA sinatzeko eskatu beharko zaio, gehienez ere hilabeteko epean. Epe hori egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasiko da.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del ACTA DE REPLANTEO de las obras en el plazo de un mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución.

Akta hori egiten denetik hasiko da zenbatzen obrak gauzatzeko epea. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan. Obrak, gehienez, hiru hilabetean eten ahal izango dira sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses. El período máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkie.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak

SEGUNDO.- Por el Área Económica

likidazio egokia egingo du, aurkeztutako aurrekontua, obra horiei dagokiena, 848.179,17 eurokoa dela kontuan izanda.

169.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, MIRUA KALEKO 6. ZENBAKIAN DAGOEN BI FAMILIAKO ETXEBIZITZA BIRGAITZEKO OBRETARAKO.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- D. RICARDO CORNEJO MACHO jaunari Mirua kaleko 6.zkian dagoen etxebizitza bifamiliarraren obrak lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematea; obra horiek, Alkatetzaren 3367/2013 Dekretuaren bidez baimendu ziren, uztailaren 8koa, Alkatetzaren 2131/2015 Dekretuaren bidez, maiatzaren 13koa, aldatutakoa, lehenengo solairuko zorua konpontze aldera.

Hori guztia, obraren ziurtagiria eta azken likidazioa aztertuta egin da; obrak EHAEOren 2020.04.08ko ikusonespena du eta, halaber, Udal Zerbitzu Teknikoek 2020.03.12ean jaulki zuten adostasun-txosten teknikoa hartu da kontuan.

II.- Berariaz jasota uztea baimenak eta lizentziak emandakotzat joko direla hirugarrenen jabetza-eskubideei kalterik eragin gabe (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2 art).

BIGARRENA.- Erabaki hau eta haren aurka jar daitezkeen errekurtsoak

será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 848.179,17 €.

169.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LA VIVIENDA BIFAMILIAR SITA EN LA C/MIRUA, 6.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. RICARDO CORNEJO MACHO la licencia de primera utilización de las obras de rehabilitación de la vivienda bifamiliar en la calle Mirua nº 6, obras que fueron autorizadas mediante Decreto de Alcaldía nº 3367/2013, de 8 de julio, modificada mediante Decreto de Alcaldía nº 2131/2015, de 13 de Mayo, a fin de reparar el forjado del suelo de la primera planta.

Todo ello a la vista del Certificado y Liquidación Final de Obra, presentados el día 20.02.2017, así como con el informe técnico de conformidad emitido por los Serviciós Técnicos Municipales de fecha 12.03.2020.

II.-Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros. (art. 211.2 Ley 2/2.006 de Suelo y Urbanismo).

SEGUNDO.- Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que

eskatzaileari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA.- Arlo Ekonomikoak dagozkion eskubideak igorriko ditu.

TERCERO.- Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes.

Aurkeztutako obren azken likidazioa 49.206,16 €-koa da.

La liquidación final asciende a la cantidad de 49.206,16 €.

170.- ALDAPA KALEKO 9. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINAREN FATXADAK ETA ESTALKIA BERRITZEKO OBRETARAKO (I. FASEA) LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA.

170.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA DE FACHADAS Y CUBIERTA (FASE I) DEL INMUEBLE SITO EN LA C/ ALDAPA, 9.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Diziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- Margarita Pineda Ortiz andreari lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematea ALDAPA 9ko jabe erkidegoaren izenean, Getxoko Aldapa kaleko 9.zkian dagoen higiezinaren fatxadak eta estalkia berriztatzeko (I.fasea); obra horiek Tokiko Gobernu Batzarrak 2018.06.19n egindako bilkuran 274. zk.ko Erabakiaren bidez baimendu ziren.

PRIMERO.-
I.- Conceder a Dña. Margarita Pineda Ortiz en representación de la CCPP ALDAPA 9 la licencia de primera utilización de las obras de reforma de fachadas y cubierta (Fase I) del inmueble sito en C/ Aldapa nº 9 de Getxo, obras autorizadas mediante Acuerdo nº 274, adoptado por la Junta de Gobierno local en sesión celebrada el día 19.06.2018.

Hori guztia, obraren ziurtagiria eta azken likidazioa aztertuta egin da; obrak EHAEOren 2019.09.09ko ikusonespena du; horrekin batera, EITn atzemandako akatsak konpontzeko ziurtagiria eta Udal Zerbitzu Teknikoek 2020.05.11an jaulki zuten adostasun-txosten teknikoa hartu dira kontuan.

Todo ello, a la vista del certificado y liquidación final de obra presentados, visados por el C.O.A.V.N. el día 09.09.2019, certificado de subsanación de deficiencias detectadas en la ITE, e informe técnico de conformidad emitido por los Servicios Técnicos Municipales, de fecha 11.05.2020.

II.- Berariaz jasota uztea baimenak eta lizentziak emandakotzat joko direla hirugarrenen jabetza-eskubideei kalterik eragin gabe (Lurzoruari eta

II.-Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de

Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2 art).

BIGARRENA.- Erabaki hau eta haren aurka jar daitezkeen errekurtsoak eskatzaileari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

HIRUGARRENA.- I.- Honen berri ematea Udal Estatistika Sailari.

II.- Arlo Ekonomikoak dagozkion eskubideak igorriko ditu.

Aurkeztutako obren azken likidazioa 176.661,58 €-koa da.

III.- Getxoko Aldapa kaleko 9. zkian dagoen higiezinean EITn antzemandako hutsuneak konpontze aldera abiarazitako espedientea artxibatzeko agintzea.

terceros. (art. 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo).

SEGUNDO.- Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo a la solicitante, a los efectos oportunos.

TERCERO.- I.- Dar cuenta de la presente al Departamento de Estadística Municipal.

II.- Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes.

La liquidación final asciende a la cantidad de 176.661,58 €.

III.- Ordenar el archivo del expediente instado para subsanar las deficiencias detectadas en la ITE del inmueble sito en c/ Aldapa nº 9, de Getxo.

171.- LERTEGI KALEKO 7. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINA ERABERRITZEKO ETA BIRGAITZEKO OBRETARAKO LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, HIRU ETXEBIZITZA BIHURTZEKO.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, Disziplina eta Udal Eraikinak Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-

I.- JOSÉ TRASPADERNE CALVO jaunari lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematea, Lertegi kaleko 7.zkian dagoen higiezinaren eraberritzeko eta birgaitzeko obren gainekoa, 3 etxebizitza bihurtzekoa; obra horiek Tokiko Gobernu Batzarrak 2015.01.20an egindako bilkuran 12. zk.ko

171.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA Y REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO SITO EN LA C/LERTEGI, 7, PARA SU TRANSFORMACIÓN EN TRES VIVIENDAS.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística y Edificios Municipales, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. JOSÉ TRASPADERNE CALVO la licencia de primera utilización de las obras de reforma y rehabilitación del edificio para su transformación en 3 viviendas, en la calle Lertegi nº:7, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 12, adoptado por la Junta de Gobierno

Erabakiaren bidez baimendu ziren.

local en sesión celebrada el día 20.01.2015.

Hori guztia, obraren ziurtagiria eta azken likidazioa aztertuta egin da; obrak EHAEOren 2020.04.08ko ikusonespena du eta, halaber, Udal Zerbitzu Teknikoek 2020.05.15ean jaulki zuten adostasun-txosten teknikoa hartu da kontuan.

Todo ello a la vista del certificado y liquidación final de obra, presentados y visados en el C.O.A.V.N. el día 08.04.2020, así como del informe técnico de conformidad emitido por los Servicios Técnicos Municipales, de fecha 03.06.2020.

II.- Berariaz jasota uztea baimenak eta lizentziak emandakotzat joko direla hirugarrenen jabetza-eskubideei kalterik eragin gabe (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2 art).

II.-Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros. (art. 211.2 Ley 2/2.006 de Suelo y Urbanismo).

BIGARRENA.- Erabaki hau eta haren aurka jar daitezkeen errekurtsoak eskatzaileari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA.- I.- Honen berri ematea Udal Estatistika Sailari.

TERCERO.- I.- Dar cuenta de la presente al Departamento de Estadística Municipal.

II.- Arlo Ekonomikoak dagozkion eskubideak igorriko ditu.

II.- Por el Área Económica se girarán los derechos correspondientes.

Aurkeztutako obren azken likidazioa 907.014,33 €-koa da.

La liquidación final asciende a la cantidad de 907.014,33 €.

<u>HERRITARGOA</u>

<u>CIUDADANÍA</u>

<u>172.- EUSKAL KULTURA SUSTETZEKO DIRU LAGUNTZEN 2020KO DEIALDIA ONARTZEA.</u>

<u>172.- APROBACIÓN DE LA CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES DE CARA AL FOMENTO DE LA CULTURA VASCA, AÑO 2020.</u>

Euskara zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta de la concejala responsable del Servicio de Euskera, se acordó:

1- Euskal kultura sustatzeko diru-laguntzak emateko 2020ko deialdia

1- Aprobar las bases reguladoras de la convocatoria 2020 para la concesión de

arautzen duten oinarriak onartzea. Oinarriak espediente honekin batera eransten dira.

2- Diru-laguntza hauetarako 31.650 euroko gastua onartzea.

3- Honako hauek izango dira diru-laguntza ildoak:

- 1. ildoa: Getxon, lokal baten gastuetan laguntzea, bai onuradunek bertan euskara edo euskal kultura sustatzen duten ekimenak antolatzeko, bai lokala uzteko hirugarren batzuek antolatu ditzaten bertan aipaturiko ekimenak.
- 2. ildoa: auzoetako Olentzeroak antolatzean sortzen diren gastuetan laguntzea.

4-. Eskaerak aurkezteko epeak ondorengoak izango dira:

- Euskara jarduerak antolatzeko lokala: Deialdia BAOn argitaratzen den egunaren biharamunetik 10 eguneko izango da
- Olentzeroak: 2020ko urriaren 13tik 20ra (hau barne).

5.- Oinarri hauek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira eta deialdia Diru-laguntzei buruzko Datu Base Nazionalean erregistratuko da eta erakunde hau izango da deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialera bidaliko duena. Horrez gain, oinarriak eta deialdia Udalaren webgunean ere argitaratuko dira. Deialdia, BAOan argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Deialdiaren ebazpena ere Diru-laguntzei buruzko Datu Base Nazionalean argitaratuko da, Halaber, Udalaren web gunean ere argitaratuko da.

subvenciones de cara al fomento de la cultura vasca, cuyas bases obran en el expediente.

2- Autorizar el gasto de 31.650 euros destinado a dichas subvenciones.

3- Las líneas de subvención serán las siguientes:

- Línea 1: ayudar a sufragar los gastos de un local en Getxo, bien para que las personas beneficiarias organicen en dicho local, actividades de fomento del euskera o la cultura vasca, o bien para la cesión del local a terceros para la organización de dichas actividades.
- Línea 2: ayudar a sufragar los gastos originados por la organización de actos con motivo del Olentzero.

4- Los plazos para la presentación de solicitudes son los siguientes:

- Local para actividades de euskera: 10 dias desde el dia siguiente al de la publicación de la convocatoria en BOB.
- Olentzero: desde el 13 de octubre al 20 ambos inclusive

5- Las presentes bases se publicarán en el Boletín Oficial de Bizkaia y la convocatoria se registrará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, organismo que dará traslado del extracto de la convocatoria al Boletín Oficial de Bizkaia, sin perjuicio de que tanto las bases como la convocatoria se publiquen en la Web municipal, entrando en vigor al día siguiente de su publicación en el BOB.

Asimismo, se publicará la resolución de la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, así como en la Web municipal.

173.- GETXOKO IKASTETXEEK ANTOLATZEN DITUZTEN ESKOLA-ORDUZ KANPOKO JARDUERETAN EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO 2020KO DEIALDIA ONARTZEA.

Euskara zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

1- Getxoko ikastetxeek antolatzen dituzten eskola-orduz kanpoko jardueretan euskara sustatzeko diru-laguntzak emateko 2020ko deialdia arautzen duten oinarriak onartzea. Oinarriak espediente honekin batera eransten dira.

2- Diru-laguntza hauetarako 40.000 eurotako gastua onartzea.

3- Proiektuak aurkezteko azken eguna 2020ko ekainaren 30a izango da bera barne.

4.- Oinarri hauek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira eta deialdia Diru-laguntzei buruzko Datu Base Nazionalean erregistratuko da eta erakunde hau izango da deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialera bidaliko duena. Horrez gain, oinarriak eta deialdia Udalaren webgunean ere argitaratuko dira. Deialdia, BAOan argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Deialdiaren ebazpena ere Diru-laguntzei buruzko Datu Base Nazionalean argitaratuko da, Halaber, Udalaren web gunean ere argitaratuko da.

173.- APROBACIÓN DE LA CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES DE CARA AL FOMENTO DEL EUSKERA EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA DE GETXO.

A propuesta de la concejala responsable del Servicio de Euskera, se acordó:

1- Aprobar las bases reguladoras de la convocatoria 2020 para la concesión de subvenciones de cara al fomento del euskera en actividades extraescolares de los centros de enseñanza de Getxo, cuyas bases obran en el expediente.

2- Autorizar el gasto de 40.000 euros destinado a dichas subvenciones.

3- El último día para la presentación de proyectos será el 30 de junio de 2020, inclusive.

4- Las presentes bases se publicarán en el Boletín Oficial de Bizkaia y la convocatoria se registrará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, organismo que dará traslado del extracto de la convocatoria al Boletín Oficial de Bizkaia, sin perjuicio de que tanto las bases como la convocatoria se publiquen en la Web municipal, entrando en vigor al día siguiente de su publicación en el BOB.

Asimismo, se publicará la resolución de la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, así como en la Web municipal.

174.- GETXO BONO 2020

174.- APROBACIÓN DE LA

UDALERRIKO ESTABLEZIMENDUETAN TOKIKO KONTSUMOA BULTZATZEKO EZOHIKO LAGUNTZAREN DEIALDIA ONARTZEA.

Ekonomia-Sustapeneko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

1) Getxo Bono 2020 tokiko kontsumoa sustatzeko 1aguntzen deialdiko prozedurarekin jarraitzea erabakitzea, eta premiaz ebaztea.

2) I. eranskinean zerrendatutako onuradunei diru-laguntza ematea onartzea.

3) Gastua, guztira, 400.000,00 eurokoa izatea, II. eranskinean zerrendatutako onuradunei diru-laguntza guztiak ordaintzeko.

4) III eranskinean zerrendatutako erakundeen aldeko betebeharra onartzea, 380.000,00 €-ko guztizko zenbatekoarekin, lehenengo ordainketari dagokiona, % 95ekoa, dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Azken ordainketa, diru-laguntzaren gainerako % 5ari dagokiona, deialdiaren oinarrietan eskatzen diren aldintzak betetzen direla egiaztatu eharko da.

Honekin batera doa deialdi honetako diru-laguntzaren ebazpen hau oinarritzen duen txosten teknikoa.

CONVOCATORIA DE AYUDA EXTRAORDINARIA PARA IMPULSAR EL CONSUMO LOCAL EN LOS ESTABLECIMIENTOS DEL MUNICIPIO, GETXO BONO 2020.

A propuesta del concejal responsable de Promoción Económica, se acordó:

1 º) Acordar la continuación del procedimiento de la convocatoria de las ayudas para impulsar el consumo local: Getxo Bono 2020, procediendo a su resolución con carácter urgente.

2º) Aprobar la concesión de la subvención a favor de los/as beneficiarios/as que se relacionan en el Anexo 1.

3°) Disponer el gasto por un importe total de 400.000,00, € para el abono del total de subvenciones a favor de los beneficiarios que se relacionan en el Anexo II.

4º) Reconocer la obligación a favor de las entidades que se relacionan en el Anexo III por un importe total de 380.000,00 € correspondiente al primer pago del 95 %, una vez presentada la documentación pertinente.

El pago final, correspondiente al 5% restante de la cuantía de la subvención, queda supeditado a la comprobación del cumplimiento de los requisitos exigidos en las bases de la convocatoria.

Se adjunta informe técnico que fundamenta la presente resolución de la subvencion de esta convocatoria.

-
--

I. ERANSKINA / ANEXO I

Emandakoa/Ukatutako a Concedida/ Denegada	*Erakundea/* Entidad	*IFK* /CIF	*Eskaeraren aurkezpen-data* Fecha presentación de solicitud	*Diru-laguntzaren zenbatekoa* Cuantía de la subvención	*Ukatzearen arrazoia/* Motivo de la denegación
Emandakoa Concedida	Getxo Empresarial y Comercial – Getxo Enpresa	G48204655	2.6.2020	4000.000,00 €	

II. ERANSKINA / ANEXO 2

***Erakundea* / Entidad**	***IFK* / CIF**	*Bankuko kontua* / Cuenta bancaria	***Diru-laguntzaren zenbatekoa* / Cuantía de la subvención**
***1. LERROA* / LINEA 1**			
Getxo Empresarial y Comercial – Getxo Enpresa	G48204655	ES50 3035 0108 0010 8000 5505	4000.000,00€

III. ERANSKINA / ANEXO 3

***Erakundea* / Entidad**	***IFK* / CIF**	*Bankuko kontua* / Cuenta bancaria	***Diru-laguntzaren zenbatekoa % 95* / Cuantía de la subvención 95%**
***1. LERROA* / LINEA 1**			
Getxo Empresarial y Comercial – Getxo Enpresa	G48204655	ES50 3035 0108 0010 8000 5505	380.000,00€

COHESIÓN SOCIAL

175.- PERUALDE ELKARTEARI AUZOLANA PROGRAMA FINANTZATZEKO DIRU-LAGUNTZA EMATEA ETA ARAUTZEN DUEN HITZARMENA ONARTZEA.

Gizarte Kohesio arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- 35.000 euroko izendun diru-laguntza ematea Perualde Elkarteari, IFZ G48905871, 2020. urtean Auzolana programa kutsatzeko.

2.- PERUALDE Elkartearen aldeko izendun diru-laguntza arautzen duen hitzarmena onartzea, bere arrazoiko espedientearen barruan dagoena.

3.- 35.000 euroko gastua baimentzea, xedatzea eta ordainbeharra aitortzea izendun diru-laguntzatan Perualde Elkartearii (IFZ G48905871) emateko.

4.- Akordio hau eta hitzarmena NDDBean argitaratzea, PERUALDE Elkarteari eta Udal kontuhartzailetzari jakinaraztea.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

COHESIÓN SOCIAL

175.- CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN A LA ASOCIACIÓN PERUALDE PARA LA FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA AUZOLANA Y APROBAR EL CONVENIO REGULADOR.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Cohesión Social, se acordó:

1.- Conceder subvencion nominativa a favor de la asociación perualde con CIF G48905871, para la financiación de la gestión del programa Auzolana para el año 2020 por importe de 35.000 euros.

2.- aprobar el Convenio regulador de la subvención nominativa a favor de la Asociación PERUALDE que obra en el expediente de su razón,

3.- autorizar, disponer el gasto y reconocer la obligación por el importe de 35.000 euros en concepto de subvención nominativa a favor de la Asociación Perualde con CIF G48905871.

4º.- Publicar este cuerdo así como el Convenio en la BDNS, notificar a PERUALDE y COMUNICAR a la Intervención Municipal.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.